



DINAS A SIR CAERDYDD
CITY AND COUNTY OF CARDIFF

GWYS Y CYNGOR

DYDD IAU, 29 MEHEFIN 2017

COUNCIL SUMMONS

THURSDAY, 29 JUNE 2017,

Fe'ch gwysir i fynychu cyfarfod **CYNGOR SIR DINAS A SIR CAERDYDD**, a gynhelir yn Siambr y Cyngor, Neuadd y Sir, Glnfa Iwerydd, Cerdydd CF10 4UW Dydd Iau, 29 Mehefin 2017 at 4.30 pm i drafod y materion a nodir yn yr agenda atodedig.

Davina Fiore
Cyfarwyddwr Llywodraethu a Gwasanaethau
Cyfreithiol

Neuadd y Sir
Caerdydd
CF10 4UW

Dydd Gwener, 23 Mehefin
2017

Hyrwyddo cydraddoldeb a pharch at eraill Gwrthrychedd a priodoldeb Anhunaoldeb a stiwardiaeth
Uniondeb Dyletswydd i gynnal y gyfraith Atebolrwydd a bod yn agored

<i>Eitem</i>		<i>Tua Amser</i>	<i>Max Amser</i>
1	Ymddiheuriadau am absenoldeb <i>Derbyn ymddiheuriadau am absenoldeb.</i>		
2	Datgan Buddiannau <i>Derbyn datganiadau buddiannau (i'w gwneud yn unol â Chod Ymddygiad yr Aelodau).</i>	4.30pm	5 mins
3	Cofnodion (Tudalennau 1 - 12) <i>Cymeradwyo cofnodion y cyfarfod diweddfel fel gwir gofnod.</i>		
4	Deisebau <i>Derbyn deisebau gan Aelodau Etholedig i'r Cyngor.</i>	4.35 pm	5 mins
5	Cyhoeddiadau'r Arglwydd Faer <i>Derbyn cyhoeddiadau'r Arglwydd Faer gan gynnwys Cydnabyddiaethau a Gwobrau.</i>	4.40 pm	5 mins
6	Safonau'r Gymraeg: Adroddiad Blynyddol 2016-17 <i>(Tudalennau 13 - 60)</i> <i>Adroddiad Cyfarwyddwr Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol</i>	5.00 pm	25 mins
7	Datganidau <i>Derbyn datganiadau gan yr Arweinydd ac Aelodau'r Cabinet</i>	5.25 pm	45 mins
8	Cwestiynau Llafar <i>Derbyn cwestiynau llafar i'r Arweinydd, Aelodau'r Cabinet, Cadeiryddion Pwyllgorau a/neu Aelodau enwebedig o'r Awdurdod Tân.</i>	6.40 pm	90 mins
9	Materion Brys	8.10 pm	5 mins

Materion y Cyngor nas Gwrthwynebir			
10	<p>Penodi Llywodraethwyr Ysgol yr Awdurdod Lleol (Tudalennau 61 - 66)</p> <p><i>Cymeradwyo argymhellion Panel Llywodraethwyr yr Awdurdod Lleol 21 Mehefin 2017.</i></p> <p><i>Adroddiad y Cyfarwyddwr Llywodraethu a Gwasanaethau Cyfreithiol.</i></p>	8.15 pm	5 mins
11	<p>Materion Aelodaeth y Pwyllgorau (Tudalennau 67 - 76)</p> <p><i>Adroddiad y Cyfarwyddwr Llywodraethu a Gwasanaethau Cyfreithiol.</i></p>		
12	<p>Penodi i gweini ar Gyrrff Allanol (Tudalennau 77 - 86)</p> <p><i>Adroddiad y Cyfarwyddwr Llywodraethu a Gwasanaethau Cyfreithiol.</i></p>		
13	<p>Rhaglen Cyfarfodydd 2017 - 2018 (Tudalennau 87 - 88)</p> <p><i>Adroddiad y Cyfarwyddwr Llywodraethu a Gwasanaethau Cyfreithiol</i></p>		

Mae'r dudalen hon yn wag yn fwriadol

THE COUNTY COUNCIL OF THE CITY & COUNTY OF CARDIFF

The County Council of the City & County of Cardiff met at County Hall, Cardiff on 25 May 2017 to transact the business set out in the Council summons dated Friday, 19 May 2017.

Present: Monica Walsh (Lord Mayor for municipal year 2016-2017 in the Chair)

County Councillors Ahmed, Asghar Ali, Dilwar Ali, Bale, Berman, Bowden, Bowen-Thomson, Boyle, Bradbury, Bridgeman, Burke-Davies, Carter, Congreve, Cowan, Cunnah, Davies, De'Ath, Derbyshire, Driscoll, Ebrahim, Elsmore, Ford, Goddard, Goodway, Gordon, Henshaw, Gavin Hill-John, Philippa Hill-John, Hinchey, Howells, Hudson, Jacobsen, Jenkins, Jones-Pritchard, Keith Jones, Owen Jones, Joyce, Kelloway, Lancaster, Lay, Lent, Lister, Mackie, McEvoy, McGarry, McKerlich, Merry, Michael, Molik, Morgan, Murphy, Naughton, Owen, Parkhill, Jackie Parry, Keith Parry, Patel, Phillips, Dianne Rees, Robson, Sandrey, Sattar, Simmons, Singh, Stubbs, Taylor, Graham Thomas, Huw Thomas, Lynda Thorne, Walker, Weaver, Wild, Williams, Wong and Wood

1 : MINUTE SILENCE

Manchester Arena 22 May 2017

A minute silence was held as a mark of respect for those who tragically lost their lives at the event at Manchester Arena on 22 May 2017.

Group Leaders and Members spoke to reflect on sad loss of life, those seriously injured and the support given by the emergency services.

The Lord Mayor advised that she had written to the Mayor and people of Manchester to express sincere and profound sympathy to all those affected by such a tragic event.

Rhodri Morgan

A minute silence was observed for Rhodri Morgan, former MP for Cardiff West and First Minister of Wales who passed away suddenly on 17 May 2017.

Group Leaders and Members paid tribute to the contributions Rhodri made to life and politics in Wales and Cardiff.

The Lord Mayor advised that she had written to Julie Morgan and her family to express the Members and Council sincere condolences for their loss.

2 : APOLOGIES FOR ABSENCE

There were no apologies for this meeting.

3 : DECLARATION OF INTEREST

In accordance with the Members Code of Conduct, all Councillors declared a personal interest in Item 16 Members' Remuneration & Allowances 2017/18.

4 : TO ELECT THE LORD MAYOR AND CHAIRMAN OF COUNCIL FOR 2017/18

The Council received nominations for Lord Mayor and Chairman of the Council for 2017- 2018.

Councillor Huw Thomas proposed Councillor Bob Derbyshire and this was seconded by Councillor Adrian Robson.

There were no other nominations

RESOLVED – That Councillor Bob Derbyshire be elected as Lord Mayor and Chairman of the County Council of the City and County of Cardiff for 201 - 2018.

Monica Walsh invested the Right Honourable the Lord Mayor of the City and County of Cardiff, Councillor Bob Derbyshire with the chains of office.

(Members showed their appreciation with applause).

The Lord Mayor, County Councillor Bob Derbyshire had pleasure in investing the Lady Mayoress, Mrs Caroline Derbyshire with her chain of office.

5 : CHAIR'S ANNOUNCEMENTS

The Lord Mayor and Chair of Council addressed the Council following his election as 113th Lord Mayor of the City & County of Cardiff. It was an honour and delight to be elected and he thanked Councillor Huw Thomas and Councillor Adrian Robson for their kind words in nominating him, and family and friends and many colleagues for their support.

The Lord Mayor recognised the high expectations that come with the role of first citizen and with the support of his wife Caroline the Lady Mayoress, the Deputy Lord Mayor - Councillor Daniel De'Ath and the Deputy Lady Mayoress Rebecca Crump, family, friends and colleagues was looking forward to the challenge and being wonderfully assisted in this important role. .

The Lord Mayor charities for 207-2018 were the RSPB and Bug Life, Forest Farm.

The Lord Mayor on behalf of my council colleagues, the people of Cardiff and those benefitting from the outgoing Lord Mayor's charitable work, thanked Monica and Maria for being superb ambassadors for our capital city.

(Members showed their appreciation with applause).

6 : TO APPOINT THE DEPUTY LORD MAYOR AND DEPUTY CHAIRMAN OF COUNCIL FOR 2017/18

The Council received nominations for Deputy Lord Mayor and Chairman.

Councillor Joe Boyle proposed Councillor Dan De'Ath as Deputy Lord Mayor and this was formally seconded by Councillor Neil McEvoy.

There were no other nominations

The Lord Mayor invested the Deputy Lord Mayor of the City and County of Cardiff, Councillor Dan De'Ath with the chains of office.

The Lord Mayor invested the Deputy Lord Mayor, Ms Rebecca Crump with her chain of office.

The Chief Executive invited the Lord Mayor and Deputy Lord Mayor to sign the Declarations of Acceptance.

(Members showed their appreciation in the appropriate way).

There followed a vote of thanks from the Huw Thomas, Leader of the Labour Group to the outgoing Lord Mayor, Monica Walsh and presented Monica Walsh and Maria Harvey with their badges of office as a mark of their year in office. Councillor Thomas also acknowledged the work of Councillor Georgina Phillips and the Deputy Lord Mayor Consort Len for their significant contribution as ambassadors for Cardiff during the last twelve months.

Each of Party Group Leader acknowledged the work of the outgoing Lord Mayor, her work in raising over £100,000 for Cancer Research Wales; and wishes her all the very best for the future

Monica Walsh responded and acknowledged the support that she had received over her year; the events and community representatives and people of Cardiff and South Wales she had met during her year; and the support given to her charitable fundraising. In particular, she thanked Councillor Dilwar Ali who had raised over £7,000 with his Walk the Wall in China in earlier in the month.

7 : ELECTION OF MEMBERS TO THE COUNTY COUNCIL OF THE CITY AND COUNTY OF CARDIFF

Details of Members elected to Cardiff County Council on 4 May 2017, were submitted for information.

The Lord Mayor congratulated those who were successful during the recent elections and expressed the Council's appreciation of the work carried out by those Members who were not successful in gaining re-election to the Council and to those Members who did not seek re-election.

8 : THE CARDIFF UNDERTAKING

All Elected Members were required to sign the Cardiff Undertaking and Members were asked to endorse their commitment to the Cardiff Undertaking at the meeting.

RESOLVED – That all Members endorsed and signed the Cardiff Undertaking.

9 : TO ELECT THE LEADER OF THE COUNCIL

The Chair invited nominations for Leader.

It was proposed by Councillor Sarah Merry and seconded by Councillor Bernie Bowen-Thomson that Councillor Huw Thomas be elected as Leader of the County Council.

RESOLVED – That Councillor Huw Thomas be elected Leader of the County Council.

10 : ELECTION OF CABINET MEMBERS

The Leader provided his nominations for the Cabinet, which were seconded by Councillor Bernie-Bowen Thomson.

RESOLVED - That the Election of Cabinet Members were approved as follows: -

- Deputy Leader & Cabinet Member, Education, Employment, Skills – Councillor Sarah Merry;
- Cabinet Member for Children and Families – Councillor Graham Hinchey;
- Cabinet Member for Clean Streets, Recycling and Environment – Councillor Michael Michael;
- Cabinet Member for Culture and Leisure – Councillor Peter Bradbury;
- Cabinet Member for Finance, Modernisation and Performance - Councillor Christopher Weaver;
- Cabinet Member for Housing and Communities – Councillor Lynda Thorne;
- Cabinet Member for Investment and Development – Councillor Russell Goodway;
- Cabinet Member for Social Care, Health and Well-being – Councillor Susan Elsmore;
- Cabinet Member for Strategic Planning and Transport – Councillor Caro Wild.

11 : LEADER'S ANNOUNCEMENTS

The Leader welcomed and congratulated new and returning Members and thanked all those retired or who had not returned after the election for their positive and significant contributions. The Leader also paid tribute to former leaders Councillor Bale, Councillor Walker and former Councillor Clark.

The Leader referred to the tragic events in Manchester, which was a stark reminder of the impotence values of freedom, tolerance and democracy. The Leader spoke about social justice; equality of opportunity; and the importance that every Cardiff

citizen has an opportunity to contribute to life in Cardiff, and his ambitions to meet these values.

The Leader updated Council on arrangements for the forthcoming Champions League Final in light of recent events and discussions with South Wales Police; operational teams supporting the event. This was a great event and opportunity for Cardiff and the Region.

12 : PLANNING COMMITTEE - NEW REGULATIONS

The Council was advised of new legislation made by Welsh Government in relation to the Planning Committee and recommend the necessary amendments to the Planning Committee Procedure Rules.

The report was proposed by Councillor Caro Wild and seconded by Councillor Keith Jones.

RESOLVED – That

1. noted the provisions of the new subordinate legislation relating to Planning Committees be noted and adopted;
2. the requisite amendments to the Planning Committee Procedure Rules, as set out in the report be approved; and
3. the Monitoring Officer be instructed to make the necessary Constitution amendments.

13 : THE ESTABLISHMENT OF STANDING COMMITTEES OF THE COUNCIL 2017/ 18

The Constitution provides that the Council will at its Annual meeting decide any amendments to its standing committees for the municipal year, and the size and terms of reference of those committees.

RESOLVED – That the Council the establishment of the Council Committees; their size as set out in that Table A; and the terms of reference of each Committee, as set out in Appendix A to the report be approved the 2017 - 2018 Municipal Year.

14 : THE ESTABLISHMENT OF SCRUTINY COMMITTEES FOR 2017/18

The Council was requested to consider the recommendations of the Constitution Committee 2 March 2017 on a future model for scrutiny. The Lord Mayor advised that an amendment to the report in accordance with Council Procedure Rule 24A. This amendment is included on the amendment sheet.

The report was proposed by Councillor De'Ath and seconded by Councillor Gordon.

The amendment was proposed by Councillor Chris Weaver and seconded by Councillor Bernie Bowen-Thomson.

Following discussion on the item the Lord Mayor took the vote on the amendment.

The Amendment was **CARRIED**.

RESOLVED – That

1. the Council agreed to retain the existing five committee scrutiny structure with its existing terms of reference for the municipal year 2017-18;
2. Membership of Scrutiny committees be agreed as nine Elected Members each; and
3. all non-Executive Elected Members be encouraged to participate in Scrutiny, as committee members and / or as members of task and finish inquiries. The maximum number of Members to sit on a task and finish inquiry be nine.

15 : ALLOCATION OF SEATS AND NOMINATIONS OF MEMBERS TO COMMITTEES

The Council was requested to approve the Allocation of Seats on the Established Committees and receive nominations from the political groups to the seats.

Nominations received in accordance with Party Group wishes appeared on the amendment sheet that had been circulated around the Chamber. The Lord Mayor advised that since the Party Group Whips meeting and the printing of the amendment sheet the Plaid Group had indicated that it wished to take up some of its allocated seats on Committees.

RESOLVED – That

1. the 'alternative arrangements' for the allocation of seats on each Committee to political groups as set out in Appendix A were approved, subject to further discussions with the Party Group Whips;
2. the nominations received from the political groups to the seats allocated to each group and the corresponding appointments be approved subject to further discussions with the Chief Whips;
3. the Monitoring Officer be requested to report to the next Council meeting the details of all appointments to committees for information, taking into account any further nominations or changes notified following this meeting.

16 : ELECTION OF CHAIRS AND DEPUTY CHAIRS OF COMMITTEES

The Council was requested to elect the Chairs and Deputy Chairs of Committees in accordance with Party Group wishes. The Party Group nominations appeared on the amendment sheet. There are no contested Chairs.

RESOLVED – That

- (1) the nominations received for the Chairs and Deputy Chairs (as appropriate) to the Regulatory and Other Committees were approved as follows:

	Committee	Chair/ Deputy
(1).	Licensing Committee/ Public Protection Committee Chair Deputy Chair	 Jackie Parry Jim Murphy
(2)	Democratic Services Committee Chair	 Mike Pritchard-Jones
(3).	Planning Committee Chair Deputy Chair	 Keith Jones Iona Gordon

- (2) the proportional allocation of Scrutiny Chairs as set out in paragraph 4, Table A of the report was approved; and
- (3) subject to approval of recommendation (2), the Council note the appointment of the Scrutiny Chairs in accordance with the wishes of Party Groups pursuant to Part 6 of The Local Government (Wales) Measure 2011.

	Committee	Chair/ Deputy
i.	Children & Young People Scrutiny Committee Chair	 Lee Bridgeman
ii.	Community & Adult Services Committee Chair	 Mary McGarry
iii.	Economy and Culture Scrutiny Committee Chair	 Nigel Howells
iv.	Environmental Scrutiny Committee	

	Chair	Ramesh Patel
v.	Policy Review & Performance Scrutiny Committee	
	Chair	David Walker

17 : NOMINATION OF MEMBERS TO SERVE ON OUTSIDE BODIES

The Council received nominations to those outside bodies for which nominations are required on an annual basis or are required at this time in order to meet particular deadlines. Nominations received from Party Groups were included on the amendment sheet.

In respect of the Local Government Association, the following amended names were proposed: by Councillor Bernie Bowen-Thomson and seconded by Councillor Ed Stubbs.: -

Councillors Huw Thomas, Merry, Bale and Robson.

Councillor Joe Carter requested that the initial proposal that appeared on the amendment sheet be proposed, as this was in accordance with normal convention. This was seconded by Councillor Joe Boyle as follows: -

Councillors Huw Thomas, Merry, Robson and Boyle.

The Lord Mayor took a vote on the nominations for the Local Government Association as they appeared on the amendment sheet as proposed by Councillor Joe Carter.

The Vote was **LOST**.

The Lord Mayor took a vote on the amended proposal from Councillor Bernie Bowen-Thomson on the amended nominations to the Local Government Association.

The vote was **CARRIED**

RESOLVED – That

1. following appointments to outside bodies were received and approved-

Cardiff Business Improvement District Board (1 Member) - Councillor Huw Thomas

Cardiff Bus (7 Members - 4 Labour, 2 Conservative & 1 Liberal Democrat)
Labour - Councillors Chris Lay, Ramesh Patel, Elaine Simmons and Ed Stubbs (Chair)

Conservative - Councillors Gavin Hill-John and Adrian Robson
Liberal Democrats - Councillor Emma Sandrey

Cardiff & Vale of Glamorgan Community Health Council (3 Members)
Labour - Councillor Iona Gordon
Conservative - Councillor Lyn Hudson

Local Government Association (4 Members)
Labour - Councillors Phil Bale, Sarah Merry and Huw Thomas
Conservative - Councillor Robson

Millennium Stadium Plc
Labour - Councillor Huw Thomas

National Adoption Service Governance Board (1 Member)
Labour - Councillor Hinchey

South Wales Fire & Rescue Authority
Labour - Councillors Dilwar Ali, Heather Joyce and Peter Wong
Conservative - Councillors Mile Phillips
Liberal Democrats - Councillors Dan Naughton

South Wales Police & Crime Panel (2 Members)
Labour - Councillor Bernie Bowen-Thomson
Conservative - Councillor Tim Davies

WLGA (8 Member)
Labour - Councillors Peter Bradbury, Susan Elsmore, Russell Goodway, Sarah Merry, Michael Michael, Huw Thomas, Lynda Thorne and Chris Weaver

WLGA Executive Board (1 Member) - Councillor Huw Thomas

2. agreed to delegate authority to the Corporate Director (Resources) and the Director of Governance and Legal Services and Monitoring Officer to proceed with the advertising and appointment to the independent Non-Executive Director positions and to establish a politically balanced Members Appointment Panel for the purpose of the appointment process (based on three Labour; one Liberal Democrat and one Conservative Members).

18 : MEMBERS' REMUNERATION & ALLOWANCES 2017/18

The Council received the determined of the Independent Remuneration Panel for Wales on the prescribed levels of Members' Remuneration and Allowances that are payable in 2017/18, and was requested to agree those matters reserved for local determination by the Council.

RESOLVED – That

1. the determinations of the Independent Remuneration Panel for Wales made in its Annual Report 2017, as set out in the report be noted;

2. the annual Basic Salary of £13,400 is payable to all elected members for the municipal year 2017/18 be noted;
3. the Band 2 Senior Salary payable in 2017/18 to all Cabinet Members (except for the Leader and Deputy Leader) at Level 1 (prescribed by the Panel as £32,100 for this Council was approved;
4. the Band 3 Senior Salary payable in 2017/18 to those Committee Chairs that are remunerated at Level 1 (prescribed by the Panel as £22,100) was approved;
5. the maximum of 19 Senior Salary positions he allocated and payable for 2017/18 as follows:

Bands of Responsibility	Role(s)	No. of Senior Salary Positions
Band 1	Leader	1
	Deputy Leader	1
Band 2 (Level1)	Other Cabinet Members	8
Band 3 (Level1)	Scrutiny Committee Chairs	5
	Planning Committee Chair	1
	Licensing / Public Protection Committees Chair	1
Band 4	Leader of largest opposition group (Conservative Group)	1
Band 5	Leader of the Liberal Democrat Group	1
	Total	19

6. the Civic Salary payable in 2017/18 for the positions of Civic Head/Lord Mayor (£24,100) and Deputy Civic Head/Deputy Lord Mayor (£18,100) at Level 1 as prescribed by the Panel was approved and
7. the payment of Co-opted Member fees in 2017/18 should continue to be capped at a maximum of the equivalent of 10 full days a year was approved.

19 : REVIEW OF THE COUNCIL MEETING PROCEDURE RULES

The Council received proposed Constitution Amendments to the Council Procedure Rules recommended by Constitution Committee 2 March 2017.

The report was proposed by Councillor De'Ath and seconded by Councillor Gordon.

In accordance with Council Procedure Rule 25(a) (iv), Councillor Bowen- Thomson moved that the report be referred back to the Constitution Committee to allow the new Council and Councillors to make a decision on the proposed changes.

The Motion without notice was seconded by Councillor Rod McKerlich.

The Lord Mayor took a vote on the motion to reference the report back.

The vote was **CARRIED**

RESOLVED – That the report be referred back to be considered by the Constitution Committee at its next meeting.

20 : CALENDAR OF FULL COUNCIL MEETINGS FOR 2017/18

The Council Procedure Rules provide that the Council approved a programme of ordinary meetings of the Council for each municipal year. A list of meetings currently scheduled to end of August 2017 was included on the amendment sheet.

A full schedule of meetings for the Municipal Year 2017/18 will be submitted to the June meeting of Council, this will allow for Chairs to Committees appointed by Annual Council to be consulted on the frequency and times for Committees.

RESOLVED – That

1. the Interim Calendar of Council, Cabinet & Regulatory Committee meetings for June & August 2017 be noted and approved;
2. the outcome of the Members Timing of Meeting Survey be noted, and that this information be taken into account in finalising a composite programme of Council, Cabinet and Committee meetings for 2017/18;
3. a programme of meeting dates for 2017 - 2018 and indicative dates for 2018-2019 be submitted for consideration at Council on 29 June 2017 following consultation with the elected Chairs of Committee.

21 : URGENT BUSINESS

There was no urgent business

(Meeting closed at 18.28)

This page is intentionally left blank

**ADRODDIAD Y CYFARWYDDWR LLYWODRAETHIANT A
GWASANAETHAU CYFREITHIOL**

SAFONAU'R GYMRAEG: ADRODDIAD BLYNYDDOL 2016-2017

**PORTFFOLIO: ARWEINYDD (DATBLYGU ECONOMAIDD A
PHARTNERIAETHAU)**

Rhesymau dros yr Adroddiad hwn

1. Cytuno ar gynnwys Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg 2016-17 a'i gymeradwyo cyn cyhoeddi, yn unol â Safonau'r Gymraeg o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011.

Cefndir

2. Sefydlodd Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 fframwaith cyfreithiol i osod dyletswyddau ar sefydliadau penodol i gydymffurfio â safonau mewn perthynas â'r Gymraeg trwy is-ddeddfwriaeth (Rheoliadau Safonau'r Gymraeg). Rhestrir y safonau a gyflwynwyd i Gyngor Dinas Caerdydd yn 'Hysbysiad Cydymffurfio Cyngor Dinas Caerdydd - Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011' <https://www.cardiff.gov.uk/CYM/Eich-Cyngor/Strategaethau-cynlluniau-a-pholisiau/Caerdydd-Ddwyieithog/Pages/default.aspx>.

3.

Prif nod y ddeddfwriaeth (safonau) yw sicrhau na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg, gyda'r pwyslais ar gynnig a chofnodi dewis iaith yn hytrach na bod y cyfrifoldeb ar y defnyddiwr gwasanaeth neu'r gweithiwr unigol i wneud cais am wybodaeth neu wasanaethau yn y Gymraeg.

4. Rhestrir y safonau yn y categorïau canlynol:

Safonau darparu gwasanaethau:

Mewn cysylltiad â darparu gwasanaethau er mwyn hyrwyddo neu hwyluso defnydd o'r Gymraeg, neu i sicrhau na chaiff ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Safonau llunio polisi:

Ei gwneud hi'n ofynnol i sefydliadau ystyried pa effaith y bydd eu penderfyniadau polisi yn eu cael ar allu personau i ddefnyddio'r iaith ac ar yr egwyddor na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Safonau gweithredol:

Safonau sy'n mynd i'r afael â defnydd mewnol o'r Gymraeg gan sefydliadau.

Safonau hyrwyddo:

Ei gwneud hi'n ofynnol i sefydliadau fabwysiadu strategaeth sy'n nodi sut y mae'n bwriadu hyrwyddo a hwyluso defnydd o'r Gymraeg.

Safonau yn ymwneud â chadw cofnodion:

Bydd y safonau hyn yn ei gwneud hi'n angenrheidiol i gadw cofnodion am rai o'r safonau eraill, ac am unrhyw gwynion a dderbynnir gan sefydliad. Bydd y cofnodion hyn yn cynorthwyo'r Comisiynydd i reoleiddio cydymffurfiaeth y sefydliad â'r safonau.

5. Mae safonau'r Gymraeg wedi'u drafftio gyda'r bwriad o:
 - Wella'r gwasanaethau y gall siaradwyr Cymraeg ddisgwyl eu derbyn gan sefydliadau yn Gymraeg
 - Cynyddu defnydd pobl o wasanaethau Cymraeg
 - Egluro i sefydliadau beth sydd angen iddyn nhw ei wneud o ran y Gymraeg
 - Sicrhau bod lefel briodol o gysondeb o ran y dyletswyddau a roddir ar sefydliadau yn yr un sectorau.

6. Mae pob awdurdod lleol wedi derbyn hysbysiad cydymffurfio gan Gomisiynydd y Gymraeg ym mis Medi 2015 sy'n rhestru'r safonau a'r dyddiad cydymffurfio y mae disgwyl i'r sefydliad gydymffurfio â nhw. Cyflwynwyd **171 o safonau** i Gyngor Dinas Caerdydd.

Cyngor Dinas Caerdydd				
Categoriâu	Dyddiad cydymffurfio 30 Mawrth 2016	Dyddiad cydymffurfio 30 Medi 2016	Dyddiad cydymffurfio 30 Medi 2018	Cyfanswm
Cyflenwi Gwasanaethau	85	3	0	88
Llunio Polisi	16	0	0	16
Gweithredu	41	7	1	49
Cadw Cofnodion	13	1	0	14
Hyrwyddo	0	4	0	4
Cyfanswm	155	15	1	171

7. Mae gan y Cyngor ddyletswydd statudol i gydymffurfio â safonau'r Gymraeg sy'n cynnwys y gofyniad i gynhyrchu Adroddiad blynyddol ar gydymffurfiaeth â'r safonau hyn.

Materion

8. Mae Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg wedi'i gwblhau i fodloni gofynion Safonau'r Gymraeg (Mesur y Gymraeg [Cymru] 2011)
9. Mae angen cymeradwyaeth gan y Cyngor cyn ei gyhoeddi ar wefan y Cyngor erbyn y dyddiad cau gofynnol, sef 30 Mehefin 2017.

10. Gall Comisiynydd y Gymraeg ymchwilio i unrhyw fethiant i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg a gall gymryd camau gorfodi, yn cynnwys gosod cosb sifil, gan ei gwneud hi'n ofynnol cael cynllun gweithredu i wneud iawn am dorri'r safonau.

Rhesymau dros yr Argymhellion

11. Mae Safon 158, 164 a 170 yn ei gwneud hi'n ofynnol i'r Cyngor gynhyrchu adroddiad blynyddol, yn ymwneud â phob blwyddyn arall, sy'n ymdrin â'r ffordd y mae'r Cyngor wedi cydymffurfio â'r safonau mewn cysylltiad â chyflenwi gwasanaethau, llunio polisïau a gweithredu.

Goblygiadau Cyfreithiol

Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn cyflwyno system newydd o reoliadau gan ddefnyddio 'safonau', sy'n nodi sut y dylai sefydliad ddefnyddio'r Gymraeg. Mae swydd Comisiynydd y Gymraeg wedi'i chreu yn rhan o'r Mesur hefyd. Mae'n ofyniad statudol i gydymffurfio â Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011.

Cymeradwywyd Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 1) 2015 ar 24 Mawrth 2015, gan nodi safonau yn ymwneud â dull gweithredu Cyngorau Sir. Cyflwynodd Comisiynydd y Gymraeg hysbysiad cydymffurfio i'r Cyngor ar 30 Medi 2015. Mae hwn yn cynnwys 5 math gwahanol o Safonau; safonau yn ymwneud â chyflenwi gwasanaethau, safonau yn ymwneud â llunio polisïau, safonau gweithredol, safonau hyrwyddo a safonau yn ymwneud â chadw cofnodion.

Mae Safon 158 yn ei gwneud hi'n ofynnol i'r Cyngor gynhyrchu adroddiad monitro blynyddol ar gyfer pob blwyddyn ariannol sy'n ymdrin â'r ffordd y mae'r Cyngor wedi cydymffurfio â'r safonau yn ymwneud â chyflenwi gwasanaethau; yn yr un modd mae safon 164 yn ei gwneud hyn yn ofynnol mewn cysylltiad â safonau llunio polisi ac mae safon 170 yn gofyn am yr un peth o ran y safonau cyflawni gweithredol. Mae'n rhaid i'r adroddiad blynyddol gynnwys nifer y cwynion y mae'r Cyngor wedi'u derbyn yn ystod y flwyddyn honno yn ymwneud â chydymffurfiaeth â'r safonau, manylion am sgiliau Cymraeg staff y Cyngor, cyrsiau hyfforddiant a gynigiwyd ac a fynychwyd gan staff y Cyngor a nifer y swyddi a hysbysebwyd gyda'r Gymraeg fel gofyniad. Mae'n rhaid cyhoeddi'r adroddiad blynyddol erbyn 30 Mehefin fan bellaf yn dilyn y flwyddyn ariannol y mae'r adroddiad yn berthnasol iddi, ac mae'n rhaid ei gyhoeddi a'i roi ar wefan y Cyngor yn ogystal ag yn unrhyw un o swyddfeydd y Cyngor sy'n agored i'r cyhoedd.

Gall Comisiynydd y Gymraeg ymchwilio i unrhyw fethiant i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg a gall gymryd camau gorfodi, yn cynnwys gosod cosb sifil, gan ei gwneud hi'n ofynnol cael cynllun gweithredu i wneud iawn am dorri'r safonau neu roi cyhoeddusrwydd i'r achos o dorri'r safonau.

Goblygiadau Ariannol

Mae'r adroddiad yn tynnu sylw at gyfres o argymhellion a weithredir ac, mewn achos o gostau'n deillio, a ariennir gan ddefnyddio dyraniad cyllidebol presennol cyfarwyddiaethau unigol y Cyngor. Mae'r adroddiad cyffredinol yn tynnu sylw at y posibilrwydd ar gyfer gosod sancsiynau ariannol o ganlyniad i beidio â chydymffurfio â Safonau'r Gymraeg. Bydd angen talu am unrhyw gosbau a gyflwynir gan ddefnyddio arian o ddyraniad cyllidebol cyffredinol y gyfarwyddiaeth briodol.

ARGYMHELLION

Argymhellir y dylai'r Cyngor gymeradwyo Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg 2016-17 (wedi'i atodi yn Atodiad A) a chytuno'r adroddiad cyn ei gyhoeddi yn unol â Safonau'r Gymraeg (Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011).

DAVINA FIORE

Cyfarwyddwr Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol
19 Mehefin 2017

Atodir yr Atodiadau canlynol:

Atodiad A – Drafft Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg 2016-17

Atodiad I – Cwynion yn ymwneud â Safonau'r Gymraeg

Atodiad II – Swyddi Cymraeg Hanfodol a Dymunol

Atodiad III – Hyfforddiant Iaith Gymraeg

Atodiad IV – Camau Gwella System Gwella Caerdydd (CIS)



Caerdydd
Ddwyieithog



Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg 2016-17

O 30 Mawrth 2016, mae dyletswydd ar bob awdurdod lleol yng Nghymru i gydymffurfio â rheoliadau newydd Safonau'r Gymraeg sy'n esbonio sut y dylai, fel sefydliad, ddefnyddio'r Gymraeg mewn gwahanol sefyllfaoedd. Sefydlodd Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 fframwaith cyfreithiol i osod dyletswyddau ar sefydliadau penodol i gydymffurfio â safonau mewn perthynas â'r Gymraeg trwy is-ddeddfwriaeth (Rheoliadau Safonau'r Gymraeg). Rhestrir y safonau a gyflwynwyd i Gyngor Dinas Caerdydd yn 'Hysbysiad Cydymffurfio Cyngor Dinas Caerdydd - Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011'. Mae copi o'r safonau y cyfeirir atynt yn yr adroddiad hwn hefyd ar gael yn www.caerdydd.gov.uk/caerdydd-ddwyieithog

1. Cyflwyniad

Mae'r Cyngor yn ymrwymedig i wireddu ein gweledigaeth o greu Prif Ddinas wirioneddol ddwyieithog, sy'n darparu gwasanaeth o'r un ansawdd uchel yn y Gymraeg ac yn y Saesneg i'n dinasyddion. Bydd y Strategaeth Caerdydd Ddwyieithog yn ein cynorthwyo ni i hwyluso a hyrwyddo'r Gymraeg yng Nghaerdydd a'n helpu ni i gyflawni ein gweledigaeth uchelgeisiol o brif ddinas wirioneddol ddwyieithog i Gymru.

Daeth safonau newydd y Gymraeg i rym fis Mawrth 2016 o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011, gan ddisodli cynllun iaith Gymraeg y Cyngor a grëwyd fel un o ofynion Deddf yr Iaith Gymraeg 1993.

Prif nod y ddeddfwriaeth (safonau) yw sicrhau na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg, gyda'r pwyslais ar gynnig a chofnodi dewis iaith yn hytrach na bod y cyfrifoldeb ar y defnyddiwr gwasanaeth neu'r gweithiwr unigol i wneud cais am wybodaeth neu wasanaethau yn y Gymraeg.

Rhestrir y safonau yn y categorïau canlynol

- **Safonau darparu gwasanaeth:**
Mewn cysylltiad â darparu gwasanaethau er mwyn hyrwyddo neu hwyluso defnydd o'r Gymraeg, neu i sicrhau na chaiff ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg.
- **Safonau llunio polisi:**
Ei gwneud hi'n ofynnol i sefydliadau ystyried pa effaith y bydd eu penderfyniadau polisi yn eu cael ar allu personau i ddefnyddio'r iaith ac ar yr egwyddor na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg.
- **Safonau gweithredol:**
Safonau sy'n mynd i'r afael â defnydd mewnol o'r Gymraeg gan sefydliadau.
- **Safonau hyrwyddo:**
Ei gwneud hi'n ofynnol i sefydliadau fabwysiadu strategaeth sy'n nodi sut y mae'n bwriadu hyrwyddo a hwyluso defnydd o'r Gymraeg.
- **Safonau yn ymwneud â chadw cofnodion:**
Bydd y safonau hyn yn ei gwneud hi'n angenrheidiol i gadw cofnodion am rai o'r safonau eraill, ac am unrhyw gwynion a dderbynnir gan sefydliad. Bydd y cofnodion hyn yn cynorthwyo'r Comisiynydd i reoleiddio cydymffurfiaeth y sefydliad â'r safonau.

Mae safonau'r Gymraeg wedi'u drafftio gyda'r bwriad o:

- Wella'r gwasanaethau y gall siaradwyr Cymraeg ddisgwyl eu derbyn gan sefydliadau yn Gymraeg
- Cynyddu defnydd pobl o wasanaethau Cymraeg
- Egluro i sefydliadau beth sydd angen iddyn nhw ei wneud o ran y Gymraeg
- Sicrhau bod lefel briodol o gysondeb o ran y dyletswyddau a roddir ar sefydliadau yn yr un sectorau.

Mae pob awdurdod lleol wedi derbyn hysbysiad cydymffurfio gan Gomisiynydd y Gymraeg sy'n rhestru'r safonau a'r dyddiad cydymffurfio y mae disgwyl i'r sefydliad gydymffurfio â nhw. Cyflwynwyd **171** safon i Gyngor Dinas Caerdydd, yr oedd yn rhaid cydymffurfio â 155 ohonynt erbyn 30 Mawrth 2016 a 15 ohonynt erbyn 30 Medi 2016.

Cyngor Dinas Caerdydd

Categoriâu	Dyddiad cydymffurfio 30 Mawrth 2016	Dyddiad cydymffurfio 30 Medi 2016	Dyddiad cydymffurfio 30 Medi 2018	Cyfanswm
Cyflenwi Gwasanaethau	85	3	0	88
Llunio Polisi	16	0	0	16
Gweithredu	41	7	1	49
Cadw Cofnodion	13	1	0	14
Hyrwyddo	0	4	0	4
Cyfanswm	155	15	1	171

Mae'r adroddiad hwn yn amlinellu ein cynnydd hyd yn hyn a hefyd data allweddol y mae'n ofynnol i ni adrodd arnynt o dan y safonau.

Cytunir ar Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg gan y Cyngor llawn a'i gymeradwyo, cyn ei gyhoeddi ar wefan y Cyngor yn unol â'r gofynion statudol y safonau.

Bydd yr adroddiad ar gael i'w lawrlwytho ar wefan y Cyngor o **30 Mehefin 2017** ymlaen www.caerdydd.gov.uk/caerdydd-ddwyeithog

2. Cyflawniadau

- Cyhoeddwyd Strategaeth 5 mlynedd yr Iaith Gymraeg Caerdydd Ddwieithog ym mis Mawrth 2017 yn dilyn ystyriaeth gan y cabinet a'r Cyngor llawn. Mae'n nodi ein blaenoriaethau i hwyluso a hyrwyddo'r iaith Gymraeg yng Nghaerdydd ar y cyd â'n partneriaid, gan ddechrau ar ein taith i fod yn brifddinas wirioneddol ddwyeithog ar gyfer Cymru.
- Dychwelwyd **97.1%** o geisiadau cyfieithu gan Gaerdydd Ddwieithog erbyn terfynau amser cytunedig (**8,352,966** o eisiau). Cyfieithodd y tîm mwy o eiriau nag unrhyw flwyddyn flaenorol. Cynnydd o **64.7%** yn nifer y geiriau a gyfieithwyr o'i gymharu â 2015-16.
- Wedi ymrwymo i Gytundeb Lefel Gwasanaeth gyda Chyngor Bro Morgannwg a Chyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr i ddarparu Gwasanaethau Cyfieithu Cymraeg.
- Cwblhaodd **800** o staff yr e-fodiwl ymwybyddiaeth iaith Gymraeg Corfforaethol yn 2016-17, ac mae cyfanswm o **1946** o staff wedi cwblhau'r modiwl hyd yn hyn (25.5.17).
- Mynychodd **184** o staff hyfforddiant Cymraeg a ariannwyd yn gorfforaethol yn 2016-17.
- Hysbysodd y Cyngor **54** o swyddi Cymraeg hanfodol, a **141** o swyddi ychwanegol lle'r oedd y Gymraeg yn ofyniad dymunol.
- Cyhoeddwyd Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg 2017-2020 gan y Cyngor ym mis Mawrth 2017, a fydd yn gweithredu fel sbardun allweddol i sicrhau y gall plant ddatblygu eu sgiliau Cymraeg, a chreu siaradwyr newydd, i gefnogi gweledigaeth Llywodraeth Cymru o gael miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050.
- Mae Caerdydd Ddwieithog wedi prynu offer cyfieithu ar y pryd ac wedi hyfforddi 2 gyfieithydd i ddarparu'r gwasanaeth hwn yn fewnol i bob gwasanaeth yn ogystal â sefydliadau partner.
- Hyrwyddo a chyfathrebu cyfres o ganllawiau corfforaethol sydd wedi'u llunio i gynorthwyo staff i gydymffurfio â safonau'r Gymraeg.
- Erthygl sefydlog ym Mriff Craidd y Cyngor a chylchredeg briff misol Materion Cymraeg (a ddsberthir drwy rwydwaith cydgysylltwyr y Gymraeg) er mwyn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf ar ddatblygiadau o fewn agenda'r Gymraeg neu unrhyw gywion a dderbynnir yn erbyn cynllun/safonau'r Gymraeg.

3. Caerdydd Ddwieithog Strategaeth 5 Mlynedd yr Iaith Gymraeg 2017-2022

Mae Safon 145 Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 1) 2015 yn mynnu bod y Cyngor yn cynhyrchu a chyhoeddi strategaeth 5 mlynedd erbyn 30 Medi 2016 sy'n nodi sut y byddwn yn hyrwyddo a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg. Bydd strategaeth Caerdydd Ddwieithog yn cynnwys targed i gynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg yng Nghaerdydd yn ogystal â chymau penodol i hwyluso'r defnydd o'r iaith yn unol â Strategaeth y Gymraeg 2012 - 17 a strategaeth ddrafft Llywodraeth Cymru: miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050 (cyhoeddwyd ym mis Awst 2016).

Cynhaliwyd ymgynghoriad Cyhoeddus ar y strategaeth yn ystod hydref y llynedd ac roedd mwy na 70 y cant o ymatebwyr naill ai'n cytuno'n gryf neu'n tueddu i gytuno â'r weledigaeth o Gaerdydd wirioneddol ddwyeithog a mwy na 53 y cant yn cytuno â'r targed o gynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg yn y ddinas. Fel rhan o'r ymgynghoriad cynhaliwyd gweithdy ar 20 Hydref gyda 26 o'n prif bartneriaid a rhanddeiliaid. Ymhlith y

mynychwyr roedd Llywodraeth Cymru, Comisiynydd y Gymraeg, Prifysgol Caerdydd, sefydliadau'r Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus, Menter Caerdydd ac Urdd Gobaith Cymru.

Mae hon yn strategaeth i'r ddinas gyfan, nid i un sefydliad yn unig. Bydd cyflawni'r strategaeth felly yn dibynnu ar weithio mewn partneriaeth: rhwng partneriaid sector cyhoeddus, rhwng y sectorau cyhoeddus, preifat ac addysg ac, yn bwysicach na dim, gyda phobl Caerdydd. Mae'r plattform ar gyfer gwneud hyn yn ei le yn barod. Daeth cynhadledd Caerdydd Ddwyeithog, a drefnwyd gan y Cyngor, â phartneriaid ynghyd o bob rhan o'r ddinas, ac arweiniodd at gyfleuster pwrpasol yn y ddinas a fyddai'n arddangos yr iaith Gymraeg a diwylliant Cymru yn ogystal â chreu cyfleoedd newydd i bobl gymdeithasu, cyfranogi a mynegi eu hunain mewn awyrgylch dwyieithog. O ganlyniad, agorwyd Yr Hen Lyfrgell, Canolfan Gymraeg Caerdydd, ym mis Chwefror 2016 yn adeilad yr Hen Lyfrgell. Bydd y ganolfan hon – a'r bartneriaeth y mae'n ei chynrychioli – yn chwarae rôl allweddol yn y gwaith o hybu'r Gymraeg yn y ddinas a gweithredu blaenoriaethau'r strategaeth hon.

Dros y 25 mlynedd ddiwethaf, mae nifer y siaradwyr Cymraeg yng Nghaerdydd wedi mwy na dyblu gyda ffigyrau'r Cyfrifiad diwethaf yn dangos bod dros 16% o boblogaeth y ddinas yn meddu ar un neu fwy o sgiliau yn y Gymraeg. Wrth i'r ddinas dyfu, nod y strategaeth hon yw cynyddu nifer a chanran y siaradwyr a dysgwyr Cymraeg yng Nghaerdydd. I gefnogi gweledigaeth Llywodraeth Cymru i gael miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050, ac er mwyn i Gaerdydd chwarae ei rhan yn y gwaith o gyflawni'r weledigaeth hon, byddai angen i ni gynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg (3+ oed) yng Nghaerdydd gan 15.9% o 36,735 (Cyfrifiad 2011) i 42,583 (Cyfrifiad 2021).

Bydd cefnogi pobl ifanc, teuluoedd a chymunedau i ddysgu a siarad Cymraeg hefyd wrth wraidd y gwaith o gyflawni ein huchelgeisiau. Yn ddiweddar, mae cynnydd sylweddol wedi bod yn nhwf addysg Gymraeg yn y ddinas, gyda chynnydd parhaus yn nifer y plant a phobl ifanc sy'n cael addysg Gymraeg. Bydd y system addysg a Chynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg y Cyngor yn chwarae rôl allweddol yn sicrhau twf yr iaith yn y dyfodol wrth i ni geisio cynyddu nifer y plant – a'r rhieni - sy'n cael y cyfle i ddysgu a siarad Cymraeg, a chael cyfleoedd i ddefnyddio'r iaith y tu allan i glwydi'r ysgol.

Strategaeth Caerdydd Ddwyeithog yw'r strategaeth hyrwyddo'r iaith Gymraeg gyntaf ar gyfer Cyngor Dinas Caerdydd ac fe'i chyhoeddwyd ym mis Mawrth 2017 yn dilyn ystyriaeth gan y cabinet a'r Cyngor llawn. Mae'n nodi ein blaenoriaethau i hwyluso a hyrwyddo'r iaith Gymraeg yng Nghaerdydd ar y cyd â'n partneriaid, gan ddechrau ar ein taith i fod yn brifddinas wirioneddol ddwyieithog ar gyfer Cymru.

Cymeradwywyd y strategaeth gan y Cyngor llawn ar 23 Mawrth 2017 ac mae ar gael i'w gweld yn www.caerdydd.gov.uk/caerdydd-ddwyieithog

4. Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg 2017-2020

Datganiad Cenhadaeth Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg (WESP)

Bydd pob plentyn yn ein dinas yn hyderus yn eu Cymraeg erbyn 2050, er mwyn cyfrannau at greu Caerdydd wirioneddol ddwyieithog lle y caiff y Gymraeg ei hamddiffyn a'i meithrin i genedlaethau'r dyfodol ei defnyddio a'i mwynhau.

Gweledigaeth WESP

Bydd system addysg Caerdydd yn gweithredu fel sbardun allweddol i sicrhau y gall plant ddatblygu eu sgiliau Cymraeg, a chreu siaradwyr newydd, i gefnogi gweledigaeth Llywodraeth Cymru o gael miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050.

Gwerthoedd WESP

Dros y tair blynedd nesaf, 2017-2022, nodau strategol y Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg hwn yw darpariaeth addysgol:

- Lle y mae addysg a gofal plant Cymraeg **ar gael** i bawb, gyda phontio effeithiol rhwng oeddrannau a chyfnodau;
- Lle y mae disgyblion yn **fwy rhugl** a gwneir mwy o ddefnydd o'r Gymraeg ym mhob ysgol sefydledig, cymunedol a ffydd yng Nghaerdydd.
- Sy'n **gynhwysol**, yn chwalu rhwystrau ac yn rhoi cyfleoedd i unrhyw berson ifanc gael addysg dda yn Gymraeg;
- Lle'r ydym ni'n **dathlu** ac yn hybu'r iaith Gymraeg, trwy addysgu o safon uchel a herio galluedd dysgu plant;
- Lle'r ydym ni'n **hybu** defnydd ehangach o'r Gymraeg y tu allan i'r ystafelloedd dosbarth trwy gyfleoedd chwarae, hamdden, gofal gwyliau ac ieuencid a thu hwnt i'r ysgol mewn Addysg Uwch a Phellach, hyfforddiant a chyflogaeth.

Bydd tair blynedd mae gofyn i bob awdurdod lleol yng Nghymru gyflwyno Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg (CSCA) tair blynedd o hyd. Mae CSCA yn gynllun sy'n manylu ar gyfeiriad strategol ar gyfer cynllunio a rhoi addysg cyfrwng Cymraeg ac addysg Gymraeg yn yr awdurdod.

Mae Cynllun Strategol Cymraeg mewn Addysg Caerdydd yn cwmpasu'r cyfnod 2017-2020. Strategaeth Addysg cyfrwng Cymraeg (Ebrill 2010) bresennol Llywodraeth Cymru yw sail y cynllun ynghyd â datganiad polisi ar gyfer 2015-16 (Mawrth 2016). Mae hefyd yn rhan greiddiol o Strategaeth 5 Mlynedd yr Iaith Gymraeg (2017-2022) Caerdydd Ddwieithog.

Caiff y targed i gynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg yng Nghaerdydd yn unol â gweledigaeth Llywodraeth Cymru ei chyflawni i raddau helaeth trwy gyfrwng y CSCA a'r system Addysg. Mae'r dyheadau o fewn CSCA Caerdydd yn unol â strategaeth bum mlynedd Caerdydd Ddwieithog ac fe gaiff hyn ei adlewyrchu yn y ffaith bod y gweledigaethau a aliniwyd a chamau gweithredu penodol i'w gweld yn y ddwy ddogfen fel ei gilydd.

Mae'r ddwy strategaeth yn rhannu'r un weledigaeth sef sicrhau gweledigaeth Llywodraeth Cymru o gyrraedd miliwn o siaradwyr Cymraeg yng Nghymru erbyn 2050 ac i ddatblygu Caerdydd ddwyieithog gydag addysg cyfrwng Cymraeg a gofal plant Cymraeg ar gael i bawb, a lle caiff yr iaith Gymraeg ei hamddiffyn a'i meithrin er mwyn i genedlaethau'r dyfodol ei defnyddio a'i mwynhau.

Cymeradwywyd y strategaeth gan y Cabinet ar 16 Mawrth 2017 ac mae ar gael i'w gweld yn <https://www.cardiff.gov.uk/CYM/Eich-Cyngor/Strategaethau-cynlluniau-a-pholisiau/Addysg/Documents/Cynllun%20Strategol%20Cymraeg%20mewn%20Addysg.pdf>

5. Cwynion yn erbyn Safonau'r Gymraeg 2016-17

Yn ystod 2016/17, derbyniwyd cyfanswm o 17 o gwynion mewn cysylltiad â Safonau'r Gymraeg – gweler **Atodiad I** am ragor o wybodaeth. Pa un a dderbyniwyd cwynion drwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg, aethpwyd i'r afael â hwy yn unol â'r weithdrefn gwyno gorfforaethol.

Roedd y Cyngor hefyd yn destun 19 ymchwiliad i mewn i'r methiant posibl o gydymffurfio â'r safonau o dan adran 71 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 gan Gomisiynydd y Gymraeg. O'r rhain, mae'r Cyngor wedi derbyn:

- **4 Penderfyniad Terfynol** yn cadarnhau ein bod ni wedi **torri** Safonau'r Gymraeg mewn cysylltiad ag *arwyddion ffyrdd dros dro, arwyddion digwyddiadau dros dro, gwasanaeth ffôn y tîm Cynllunio, a ffurflen y Dreth Gyngor ar-lein nad oedd ar gael yn Gymraeg ar y pryd.
- Cadarnhaodd **1 Penderfyniad Terfynol nad ydym wedi torri** safonau'r Gymraeg mewn cysylltiad â gwasanaeth ffôn gan Cysylltu â Chaerdydd (C2C).
- Mae **4** o'r ymchwiliadau hyn wedi **dod i ben**. Ymchwiliadau yn ymwneud ag arwydd anghywir yn Harbwr Caerdydd, gwefan Rhentu Doeth Cymru, tudalennau gwe ModernGov Caerdydd, a chyfeiriadau Saesneg ar gardiau pleidleisio etholiadol.

Mae'r Cyngor yn aros ar hyn o bryd am hysbysiadau penderfyniad terfynol ar gyfer 10 ymchwiliad. Mae cofrestr o gamau gorfodi ar gael i'w gweld ar wefan Comisiynydd y Gymraeg

<http://www.comisiynyddygydraeg.cymru/Cymraeg/Gorfodi/Cofrestr%20camau%20gorfodi/Pages/ygofrestr.aspx>

Diweddarwyd y polisi Cwynion Corfforaethol yn 2015-16 i adlewyrchu gofynion penodol sy'n deillio o gyflwyno safonau'r Gymraeg, gan gynnwys cadarnhau bod y Cyngor yn croesawu cwynion yn Gymraeg ac yn Saesneg, ac y bydd yn ymateb i ba bynnag iaith y cysylltir ag ef ynddi. Mae'r polisi wedi cael llawer o gyhoeddusrwydd ac mae gofyn i'r holl Gyfarwyddiaethau lenwi Ffurflen Monitro Cwynion bob chwarter er mwyn adrodd nifer y cwynion y maent wedi derbyn mewn cysylltiad â Safonau'r Gymraeg.

6. Swyddi a hysbysebwyd yn 2016-17

Yn ystod 2016/17, hysbysebwyd **1394** o swyddi – Gweler **Atodiad II** am ddadansoddiad manylach.

Hysbysebwyd **54** o swyddi lle'r oedd sgiliau Cymraeg yn hanfodol.

Hysbysebwyd **141** o swyddi lle'r oedd sgiliau Cymraeg yn ddymunol.

Hysbysebwyd **1199** o swyddi, lle ystyriwyd nad oedd sgiliau Cymraeg yn angenrheidiol ar hyn o bryd.

Nodwch fod y ffigyrau hyn hefyd yn cynnwys swyddi wedi'u hail-hysbysebu.

Nid oes gwybodaeth ar hyn o bryd gan y Cyngor yn ymwneud â sgiliau Cymraeg, y mae angen eu dysgu pan gaiff pobl eu penodi i swyddi sy'n dynodi bod y Gymraeg naill ai'n hanfodol, yn ddymunol neu nad oes ei hangen, o dan Strategaeth Sgiliau Cymraeg y Cyngor. Mae achosion wedi bod pan fo swyddi wedi'u hail-hysbysebu gan ei gwneud hi'n ofynnol i'r ymgeiswyr llwyddiannus fynychu hyfforddiant iaith Gymraeg.

7. Gyrsiau hyfforddiant cyfrwng Cymraeg a Hyfforddiant iaith Gymraeg

Mae safon rhif 128 wedi'i chyflwyno i Gyngor Dinas Caerdydd, sy'n nodi fod yn rhaid i ni ddarparu hyfforddiant i staff yn Gymraeg yn y meysydd canlynol, os cânt eu darparu yn Saesneg:

- Recriwtio a chyfweld;
- Rheoli perfformiad;
- Cwynion a gweithdrefnau disgyblu;
- Sefydlu;
- Delio â'r cyhoedd; ac
- Iechyd a diogelwch.

Mynychodd **117** o aelodau staff gyrsiau hyfforddiant iaith Gymraeg yn 2016/17 a mynychodd 67 aelod arall o staff gwrs deuddydd blas ar y Gymraeg ym mis Mehefin a mis Gorffennaf 2016.

Caiff nifer a chanran y staff sydd wedi derbyn Hyfforddiant iaith Gymraeg a Hyfforddiant Ymwybyddiaeth iaith Gymraeg eu monitro'n agos a chaiff cofnodion unigol eu cadw ar y System AD fewnol (DigiGov). Gweler **Atodiad III** am ddadansoddiad o gyrsiau unigol.

Ym mis Medi 2015, roedd yr e-fodiwl hyfforddiant Ymwybyddiaeth iaith Gymraeg newydd ar gael i staff ar wefan Canolfan Ddysgu Academi Caerdydd. Mae **800** o aelodau staff wedi cwblhau'r modiwl ymwybyddiaeth iaith Gymraeg yn 2016-17, ac mae **1946** o aelodau staff wedi cwblhau'r modiwl ers ei lansio (hynny ar 25.05.17).

Mae **44** o aelodau staff o wasanaethau oedolion a phlant wedi mynychu hyfforddiant Ymwybyddiaeth iaith Gymraeg wyneb yn wyneb, ac mae 95 aelod arall o staff wedi cwblhau'r modiwl ar-lein. Mae sesiynau ymwybyddiaeth iaith Gymraeg mwy uniongyrchol ar ffurf timau eisoes wedi'u

trefnu ar gyfer yn ystod 2017/18. Mae'r rhain wedi'u hanelu'n benodol at staff gofal cymdeithasol, sy'n ei chael hi'n anos mynychu sesiynau oddi ar y safle.

Safonau'r Gymraeg, rhifau 128-132 (hyfforddiant mewnol) Darparwyd yr holl wybodaeth ar gyfer y cwrs yn Gymraeg; fodd bynnag, cyflwynwyd y cwrs ei hun yn Saesneg gan nad oedd niferoedd digonol i gyflwyno'r cwrs yn Gymraeg.

8. Sgiliau Cymraeg y Gweithwyr

Gyda datblygiad y system AD (DigiGov) a'r cyfle i aelodau staff ddilysu eu data personol eu hunain, mae hyn wedi galluogi'r Cyngor i gofnodi sgiliau Cymraeg (ac ieithoedd eraill) aelodau staff. Ar 31 Mawrth 2017, nodwyd bod 6,149 o aelodau staff (nad ydynt mewn ysgolion) wedi'u cyflogi gan Gyngor Dinas Caerdydd, ac o'r rhain, dilysodd cyfanswm o 4,274 o aelodau staff eu ceisiadau ar y system AD. O'r rhain mae 242 aelod o staff wedi nodi bod ganddynt sgiliau iaith Gymraeg. Mae hyn yn cynrychioli 5.7% o'r rhai sydd wedi cofrestru ar y system. Bydd angen cyflwyno'r System AD (DigiGov) i rannau eraill o'r Cyngor hefyd (cyflogeion mewn ysgolion yn benodol), a fydd yn ein galluogi i fonitro'n ehangach. Mae erthyglau wedi'u cynnwys yn y briff Materion Cymraeg sy'n atgoffa staff o'r angen i ddiweddarau eu ceisiadau ar y system AD.

Page 25

LEFEL	Darllen Nifer yr aelodau staff	Ysgrifenedig Nifer yr aelodau staff	Siarad Nifer yr aelodau staff
Dim/Sylfaenol lawn	36	47	38
Teg	50	62	46
Da	69	65	79
Da iawn	87	68	79
CYFANSWM	242		

9. Mwy na Geiriau

Fframwaith Strategol ar gyfer yr iaith Gymraeg yn y Gwasanaeth Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Gofal Cymdeithasol

Adroddiad Cynnydd 2016 - 17

Mae cynnydd o fewn y Gyfarwyddiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol yn parhau yn dilyn cyflwyno Safonau'r Gymraeg. Maent yn arwain at fwy o gyfrifoldeb corfforaethol ar gyfer sicrhau darparu gwasanaethau dwyieithog mewn gofal cymdeithasol a'r cyngor yn ei gyfanrwydd ac atgyfnerthu gofynion pwysig y fframwaith strategol Mwy na Geiriau. Mae Strategaeth Ddilynol newydd Mwy na Geiriau a'r cynllun gweithredu ar gyfer 2016-19 yn cysylltu pob un o'r amcanion â'r rhan berthnasol o Safonau'r Gymraeg. Mae hyn yn caniatáu i'r Gyfarwyddiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol ganolbwyntio ar bwysigrwydd anghenion iaith a'r cynnig rhagweithiol yn y maes gwasanaethau cymdeithasol, gyda phwyslais ar gefnogi staff i fodloni gofynion Mwy na Geiriau a Safonau'r Gymraeg. Mae'r gofynion hyn yn cwmpasu meysydd Arweinyddiaeth Genedlaethol a lleol; mapio a phroffilio, cynllunio gweithlu a gwasanaethau; hyrwyddo ac ymgysylltu; addysg broffesiynol; Cymraeg yn y gweithle a rheoleiddio ac archwilio.

P Cyflawniadau yn 2016/17

Page 26

- O ran arweinyddiaeth, mae un uwch swyddog bellach wedi'i benodi'n Hyrwyddwr yr iaith Gymraeg ar gyfer y Gyfarwyddiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol, gan ddod â gwasanaethau oedolion a phlant at ei gilydd. Mae gan y Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol lefel dda o oruchwyliaeth ac arweinyddiaeth mewn cysylltiad â materion datblygu'r Gymraeg.
- Mae hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith Gymraeg wedi parhau ac mae aelodau staff wedi bod yn mynychu hyfforddiant wyneb yn wyneb yn ogystal â chwblhau E-fodiwl ar wefan y Cyngor. Mae hyfforddiant pwrpasol wedi'i ddarparu i staff gofal a fydd yn gweithio yn y Ganolfan Gofal Dydd Demesia, sydd i fod i agor yn ystod 2017/18.
- Wedi parhau i gynnal sesiynau ar bwysigrwydd y Gymraeg mewn gofal cymdeithasol i israddedigion sy'n astudio'r radd gwaith cymdeithasol ym Mhrifysgol Caerdydd a Phrifysgol Fetropolitan Caerdydd. Mae'r thema hon yn parhau drwy leoliadau gwaith proffesiynol a rhaglenni sefydlu gyda Chyngor Caerdydd ac mae'n elfen hanfodol o'r rhaglenni hyfforddi ar gyfer gwobr y Flwyddyn Gyntaf o Ymarfer.
- Cyflwynwyd arolwg i holl aelodau staff y Gyfarwyddiaeth er mwyn proffilio sgiliau, hyder ac anghenion hyfforddi penodol aelodau staff sy'n medru'r Gymraeg ac aelodau o staff sy'n ddysgwyr. Mae camau eisoes wedi'u cymryd i annog dysgwyr newydd a siaradwyr Cymraeg presennol i ddilyn hyfforddiant i fagu eu hyder ar draws y gwasanaeth. Mae proffil yr iaith a'r angen i siaradwyr Cymraeg i wneud eu hunain yn hysbys wedi cynyddu ar ôl cyflwyno'r arolwg.

- Mae cwestiynau i gofnodi dewis yr unigolyn i ddefnyddio'r Gymraeg a'r Cynnig Rhagweithiol wedi'u hychwanegu at y system gofnodi CareFirst. Gall aelodau o'r cyhoedd nad ydynt yn ddefnyddwyr uniongyrchol o'n gwasanaethau, gofrestru ar gyfer y Mynegai Anabledd lle y caiff eu dewis iaith ei gofnodi. Caiff cylchlythyrau Mynegai Anabledd hefyd eu dosbarthu yn seiliedig ar ddewis iaith tanysgrifwyr. Rhagwelir y bydd y System Wybodaeth Gofal yn y Gymuned (WCCIS) yn cymryd lle'r system gofnodi CareFirst yn y dyfodol. Mae cynrychiolwyr Caerdydd wedi tynnu sylw at yr angen i ystyried y Gymraeg ac maent wedi'u sicrhau bod ffrwd waith Gymraeg mewn cysylltiad ag WCCIS.
- Bu trafodaethau rhwng y Gwasanaethau Cymdeithasol, Caerdydd Ddwyeithog a'r staff Comisiynu er mwyn nodi sut i gyfathrebu gofynion y Gymraeg i ddarparwyr gwasanaethau trydydd parti, yn y modd mwyaf effeithiol a phriodol. Caiff dull cyson sy'n ymestyn y tu hwnt i ofal cymdeithasol i holl ddarparwyr y cyngor ei archwilio ar hyn o bryd. Mae ymgysylltu â'r Sector Annibynnol yn parhau i fod yn flaenoriaeth ar gyfer y flwyddyn sydd i ddod.
- Cyfrannodd Cydgysylltwyr y Gymraeg o'r Adran Gwasanaethau Oedolion a Phlant at y gwaith o gynhyrchu Asesiad o Anghenion y Boblogaeth, a gwblhawyd ac a gyhoeddwyd eleni.
- Mae Adroddiad Blynyddol y Cyfarwyddwr a Chynllun Busnes y Gyfarwyddiaeth yn cynnwys adrannau ar y Gymraeg, ac mae camau gweithredu'r Cynllun Cyflenwi'n cynnwys nod i gynyddu gallu'r Gyfarwyddiaeth i ddarparu gwasanaethau dwyieithog yn ystod 2017/18.

10. Monitro a Goruchwylio Cydymffurfiaeth â'r Safonau

Er mwyn monitro cydymffurfiaeth â Safonau newydd y Gymraeg, mae'r safonau sydd wedi'u cyflwyno i Gyngor Dinas Caerdydd wedi'u grwpio a'u cynnwys fel camau gwella ar gyfer pob cyfarwyddiaeth ar System Gwella Caerdydd (CIS). Gweler **Atodiad IV**. Ymddangosodd bob cam yn erbyn pob un o'r Cyfarwyddiaethau er mwyn sicrhau eu bod i gyd yn ymwybodol o bob mesur, yn ogystal â chyfrifoldeb a dyddiad targed.

System Gwella Caerdydd yw prif offer yr awdurdod ar gyfer monitro cydymffurfiaeth â safonau newydd y Gymraeg, er ein bod bellach wedi cynnwys mesurau gwella sy'n benodol i bob cyfarwyddiaeth y Cyngor ym mhob cynllun busnes cyfarwyddiaethau o fis Ebrill 2017 ymlaen, er mwyn sicrhau perchnogaeth gorfforaethol bellach o ofynion y safonau.

Caiff materion yn ymwneud â'r Gymraeg eu hadrodd drwy adroddiadau perfformiad i'r Pwyllgor Craffu Adolygu Polisi a Pherfformiad a grŵp Aelodau Caerdydd Ddwyeithog.

11. Hyrwyddo a Hwyluso'r Safonau – y Camau Gweithredu Hyd yn Hyn

Gweler isod fesurau ychwanegol sydd wedi'u gweithredu i sicrhau cydymffurfiaeth ag unrhyw ofynion newydd o ganlyniad i Safonau'r Gymraeg.

SAFONAU DARPARU GWASANAETHAU

CAMAU GWEITHREDU HYD YN HYN

NODI DEWIS IAITH

Mae SAP RhCC (C4C) a dull sefydledig C2C yn cofnodi dewis iaith cwsmeriaid sy'n ymgysylltu â'r cyngor drwy ei ddull cysylltu canolog (C2C). Ar hyn o bryd, rhwng C2C a C4C, mae tua 10,500 o gofnodion cwsmeriaid sy'n nodi'r Gymraeg fel eu dewis iaith. Mae'r wybodaeth hon ar gael i'w rhannu gan ddefnyddio meysydd cydweithredu yn SharePoint, fodd bynnag, dylid cydgysylltu mynediad ar gyfer partïon sydd â diddordeb, drwy Caerdydd Ddwyeithog.

Bydd cyfarwyddiaethau unigol yn rheoli eu cofnodion cwsmeriaid eu hunain ac unrhyw ddewisiadau, fodd bynnag, ni chaiff yr wybodaeth ei rhannu ar draws yr awdurdod ar hyn o bryd.

GOHEBIAETH

Mae holl e-byst allanol y Cyngor yn ogystal â'r papur pennawd corfforaethol newydd yn cynnwys y datganiad canlynol o fewn y troedyn er mwyn gydymffurfio â gofynion safonau 2, 3 a 7.

Mae'r Cyngor yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg a byddwn yn sicrhau ein bod yn cyfathrebu â chi yn eich dewis iaith boed yn Gymraeg, yn Saesneg neu'n ddwyieithog dim ond i chi roi gwybod i ni pa un sydd well gennych. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn creu unrhyw oedi.

The Council welcomes correspondence in English and Welsh and we will ensure that we communicate with you in the language of your choice, whether that's English, Welsh or bilingual as long as you let us know which you prefer. Corresponding in Welsh will not lead to any delay.

Mae canllawiau ar **Gyfathrebu'n Ddwyeithog** wedi'u cyhoeddi ar dudalen fewnwyd Caerdydd Ddwyeithog er mwyn gynorthwyo aelodau staff i gydymffurfio â'r gofynion hyn.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â gohebu:

SAFONAU'R GYMRAEG: GOHEBIAETH (1-7)

Creu cronfa ddata o ddewis iaith unigolyn (Cymraeg/Saesneg) a / neu sicrhau bod gennych broses ar waith ar gyfer cofnodi dewis iaith e.e. SAP RhCC. Cofnodwch y gronfa ddata neu'r broses sydd gennych ar waith. Cynhaliwch archwiliad i sicrhau bod yr holl lythyron ac e-byst safonol yn cael eu hanfon yn ddwyieithog a chynnwys datganiad ynghylch dewis iaith.

Cofnodwch ganlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw lythyron a/neu e-byst nad ydynt yn cydymffurfio.

GALWADAU FFÔN

Mae canllawiau ar gyfer aelodau staff ynglŷn â galwadau ffôn Cymraeg wedi'u cyhoeddi i gynorthwyo staff i gydymffurfio â'r gofynion hyn. Caiff y rhan fwyaf helaeth o alwadau ffôn eu derbyn gan ganolfan gyswilt C2C y Cyngor, sydd â thîm Cymraeg penodol.

Ar y cyfeiriadur ffôn canolog, gall staff ddefnyddio hidlydd i weld yr holl siaradwyr Cymraeg o fewn eu gwasanaeth / Cyfarwyddiaeth.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â galwadau Ffôn:

SAFONAU'R GYMRAEG: GALWADAU FFÔN (8-22)

Sicrhau bod holl aelodau staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth wedi derbyn gwybodaeth am y broses ar gyfer delio â galwadau Cymraeg a'u bod nhw'n ymwybodol ohoni (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74658>). Sicrhau hefyd y cofnodir sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod staff yn dilyn y broses gytunedig fel y nodir yn y canllawiau, gan gynnwys ateb y ffôn yn ddwyieithog a throsglwyddo galwadau'n gywir. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

CYFARFODYDD

Mae canllawiau newydd ar gyfer staff ar gynnal cyfarfodydd dwyieithog wedi'u cyhoeddi er mwyn cynorthwyo staff i gydymffurfio â'r gofynion hyn.

Bydd tîm Caerdydd Ddwyieithog yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd mewnol i bob Cyfarwyddiaeth a gwasanaeth.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Chyfarfodydd:

SAFONAU'R GYMRAEG: CYFARFODYDD (24-34)

Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Cynnal Cyfarfodydd (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74656>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod yr aelodau staff i gyd yn ymwybodol o'r canllawiau, gan gynnwys cynnig dewis iaith a threfnu ar gyfer cyfieithydd ar y pryd yn ôl yr angen. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

DIGWYDDIADAU CYHOEDDUS

Mae Tîm Digwyddiadau'r Cyngor yn sicrhau y caiff gofynion y Gymraeg eu cynnwys mewn contractau ar gyfer digwyddiadau y mae'r Cyngor yn bartner ar eu cyfer. Mae'r holl staff wedi derbyn canllawiau a rhestr wirio Comisiynydd y Gymraeg ar gyfer trefnu digwyddiadau drwy'r briff misol

Materion Cymraeg.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Digwyddiadau Cyhoeddus.

SAFONAU'R GYMRAEG: DIGWYDDIADAU CYHOEDDUS (35-36)

Sicrhau bod pob digwyddiad cyhoeddus a drefnir neu a ariennir gennym ni yn ddwyieithog, drwy greu rhestr wirio o'r gofynion dwyieithog canlynol ar gyfer pob digwyddiad: Deunydd cyhoeddusrwydd, arwyddion, cyhoeddiadau sain a gwasanaethau a gynigir i bobl sy'n bresennol yn y digwyddiad, yn ogystal â sicrhau y cedwir cofnodion cyfredol a manwl gwir o'r ffaith bod pob elfen yn ddwyieithog ym mhob digwyddiad.

DOGFENNAU A FFURFLENNI

Cyfarfodydd (41)

Sicrhau y caiff agendâu a chofnodion eu uwchlwytho drwy wefan Modern.Gov Caerdydd.

Mae ffurflen gais cynnwys gwefan y Cyngor a ffurflen gais cyfieithu ac e-byst dychwelyd gwaith cyfieithu yn atgoffa'r holl staff i gynnwys y geiriad canlynol yn unol â safonau 49 a 50A.

This document is available in Welsh / Mae'r ddogfen hon ar gael yn Gymraeg.

This form is available in Welsh / Mae'r ffurflen hon ar gael yn Gymraeg.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Dogfennau a Ffurflenni:

SAFONAU'R GYMRAEG: Ffurflenni a Dogfennau (41-51)

Cwblhewch archwiliad i sicrhau bod y canlynol yn ddwyieithog o fewn eich Cyfarwyddiaeth: • Agendâu a chofnodion ar gyfer cyfarfodydd, cynadleddau a seminarau sydd ar agor i'r cyhoedd. • Ffurflenni • Trwyddedau • Tystysgrifau • Llyfrynau • Tafenni, pamffledi neu gardiau • Polisiâu, strategaethau, adroddiadau blynyddol a chynlluniau • Canllawiau, Codau Ymarfer a Rheolau • Datganiadau i'r Wasg. Cofnodwch eich canfyddiadau a pharatoi Cynllun Gwella (neu IACT) i fynd i'r afael ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio.

ARWYDDION A HYSBYSIADAU

Mae nodyn cyfarwyddyd corfforaethol wedi'u cyhoeddi ar arwyddion a hysbysiadau i sicrhau bod staff yn ymwybodol o'r gofynion hyn. Mae contractwyr sy'n gweithio i'r Cyngor hefyd wedi'u hysbysu am y gofyniad i arddangos arwyddion dwyieithog gyda'r testun Cymraeg uwchben y Saesneg. Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud ag Arwyddion a Hysbysiadau:

SAFONAU'R GYMRAEG: ARWYDDION, HYSBYSIADAU A DEUNYDD ARDDANGOS (38, 613 / 6970)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob arwydd presennol sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu camau gwella i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod yr holl staff yn ymwybodol o'r gofyniad i gael arwyddion a hysbysiadau dwyieithog, gyda'r Gymraeg wedi'i gosod uwchben y Saesneg (pob arwydd newydd o 30 Mawrth 2016 ymlaen), a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

GWEFANNAU, GWASANAETHAU AR-LEIN A'R CYFRYNGAU CYMDEITHASOL

Caiff gofynion yr iaith Gymraeg eu hystyried yn weithredol fel rhan o unrhyw friff prosiect neu fandad prosiect newydd fel rhan o'r datganiad gofynion.

Mae TGCh yn parhau i roi gwybod i gwsmeriaid fod ganddynt gyfrifoldeb i ddarparu deunydd Cymraeg gyda phob prosiect sy'n ymwneud â chwsmeriaid. Maent yn rhoi gwybod am hyn yn ystod y cam briffio. Cyfrifoldeb y cwsmer yw penderfynu a oes angen deunydd dwyieithog ar gyfer unrhyw system newydd ar ôl derbyn y cyngor hwn, felly ei gyfrifoldeb ef yw bodloni ei hun ei fod yn diwallu'r safonau. Mae Tîm y We yn archwilio i bob adran o www.caerdydd.gov.uk i sicrhau y caiff y Gymraeg ei chyhoeddi ar bob tudalen. Mae hyn yn cynnwys gwirio tudalennau, ffurflenni, dogfennau, dolenni ac ati, a gwirio bod dewis English / Cymraeg yn ymddangos wrth we-lywio. Mae hyn yn darparu dolen uniongyrchol rhwng y cynnwys Saesneg a'r cynnwys Cymraeg cyfatebol.

Mae'r Cyngor yn gweithredu cyfrifon cyfryngau cyfryngau cymdeithasol corfforaethol gwbl ddwyieithog ar Facebook a Twitter. Atgoffir staff yn aml drwy sianeli cyfathrebu sefydledig o'r angen i sicrhau bod unrhyw gyfrif cyfryngau cymdeithasol sy'n gysylltiedig â'r Cyngor, ar gael yn Gymraeg.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Gwefannau, Gwasanaethau Ar-lein a'r Cyfryngau Cymdeithasol:

SAFONAU'R GYMRAEG GWEFANNAU, GWASANAETHAU AR-LEIN A'R CYFRYNGAU CYMDEITHASOL (52-59)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob gwefan sy'n ymwneud â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu camau gwella i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod eich holl staff yn ymwybodol o'r gofynion fod yn rhaid i gyfrifon cyfryngau cymdeithasol fod yn ddwyieithog a gweithredu'n ddwyieithog, a chofnodi sut y dosbarthwyd y wybodaeth.

Mae'r Gwasanaeth Cynllunio a Rheoli Adeiladu wedi caffael Meddalwedd Rheoli Achosion sy'n cynnwys gwefan (croen) ddwyieithog newydd fel gofyniad y mae modd ei gyflawni. Disgwylir i'r prosiect hwn gael ei weithredu erbyn diwedd 2017/18.

GWASANAETHAU DERBYNFA

Mae canllawiau ar wasanaethau derbynfa dwyieithog wedi'u cyhoeddi er mwyn cynorthwyo staff i gydymffurfio â'r gofynion hyn.

Rydym ni'n parhau i weithredu Strategaeth Sgiliau Cymraeg Corfforaethol y Cyngor sy'n bwriadu cynyddu nifer y staff â sgiliau Cymraeg mewn

swyddi rheng flaen. Mae'r Strategaeth hon yn sicrhau y caiff gofynion ieithyddol pob swydd rheng flaen eu hasesu, ac y dynodir y Gymraeg yn ofyniad hanfodol, dymunol neu nad oes gofyniad ieithyddol yn unol â hynny.

Mae gwasanaethau derbynfa dwyieithog ar gael ym mhrif swyddfeydd y Cyngor yn Neuadd y Ddinas a Neuadd y Sir, fodd bynnag, mae safon 64 yn ymwneud â derbynfeydd eraill yn parhau i fod yn heriol. Pan ddaw'r swyddi hyn yn wag a chychwynnir ar y broses recriwtio, caiff y Gymraeg ei dynodi'n hanfodol nes y gall y tîm warantu gwasanaeth rheng flaen dwyieithog. Diffinnir hyn fel isafswm o 2 aelod o staff neu o leiaf 10% o dimau mwy.

Rydym ni'n parhau i ddarparu pecyn hyblyg o gyrsiau Cymraeg a ariennir yn gorfforaethol ar gyfer aelodau staff, ac a gynhelir gan y tîm Cymraeg i Oedolion (Prifysgol Caerdydd). Gall aelodau staff fynychu mwy na 100 o gyrsiau ar draws Caerdydd a Bro Morgannwg ar adegau ac mewn lleoliadau sy'n addas ar eu cyfer nhw a'u gwaith. Yn ogystal â darparu'r cwrs blasu Cymraeg deuddydd o hyd a gynhelir yn flynyddol i aelodau staff yn fewnol, rydym ni'n bwriadu darparu rhagor o hyfforddiant pwrpasol ar gyfer cyfarch yn Gymraeg i staff derbynfeydd rheng flaen yn 2017-18.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Gwasanaethau Derbynfa:

SAFONAU'R GYMRAEG: GWASANAETHAU DERBYNFA (64-68)

Nodi pob gwasanaeth derbynfa sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth a sicrhau eu bod nhw'n darparu gwasanaethau dwyieithog (neu'n ymwybodol o'r broses pan nad oes siaradwr Cymraeg ar gael) drwy gynnal ymarfer siopwr cudd. Rhoi mesurau ar waith i ymdrin ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio. Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Gwasanaethau Derbynfa Dwyieithog (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74654>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu.

DYFARNU GRANTIAU

Sicrhau bod dogfennau grant perthnasol wedi'u diweddarau i adlewyrchu'r gofynion newydd, ac y gofynnir i bob ymgeisydd grant am eu dewis iaith.

Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Dyfarnu Grantiau:

SAFONAU'R GYMRAEG: DYFARNU GRANTIAU (71-75)

Sicrhau bod pawb sy'n derbyn grant yn ymwybodol o'r gofyniad i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg i'r graddau y maent yn berthnasol i ddarpariaeth y gwasanaeth(au), a chofnodi sut y dosbarthwyd y wybodaeth. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod y rhai sy'n derbyn grantiau yn ymwybodol sut y mae'r safonau'n berthnasol i'w gwasanaeth, a chofnodi'r canlyniadau gan gynnwys unrhyw fesurau gwella ychwanegol.

DYFARNU CONTRACTAU

Mae manylebau ar gyfer cyflwyno tendr wedi'u diweddarau i adlewyrchu'r gofynion newydd. Mae'r "Canllaw Gwerthu i'r Cyngor" newydd yn cynnwys y datganiad canlynol.

"Yn unol â Safonau'r Gymraeg (Hysbysiad Cydymffurfio Cyngor Dinas Caerdydd – Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011), ceir cyflwyno tendrau yn Saesneg neu'n Gymraeg. Ni chaiff tendr ar gyfer contract a gyflwynir yn Gymraeg ei drin yn llai ffafriol na thendr a gyflwynir yn Saesneg (gan gynnwys, ymysg materion eraill, mewn cysylltiad â'r dyddiad cau ar gyfer derbyn tendrau, ac mewn cysylltiad â'r amserlen ar gyfer hysbysu'r rhai sy'n cyflwyno tendr am yr hyn a benderfynir). Bydd y Cyngor yn cyfathrebu â'r rhai sy'n cyflwyno tendr yn eu dewis iaith, boed hynny'n Saesneg, yn Gymraeg neu'n ddwyieithog."

Bydd tîm Caerdydd Ddwyieithog yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd mewnol ar gyfer unrhyw gyfweiliadau tendro, a bydd y Telerau ac Amodau safonol ar gyfer contractwyr gwasanaethau yn cynnwys cymal wedi'i ddiweddarau sy'n ymdrin â'r gofynion deddfwriaethol newydd.

Mae swyddogion yn adran Gyfreithiol y Cyngor wedi derbyn cyfarwyddiadau i gynnwys y cymal canlynol ynglŷn â'r Gymraeg sydd wedi'i ddiweddarau, a hynny ym mhob contract.

Yn ystod Cyfnod y Cytundeb, bydd y Contractwr yn cytuno i gydymffurfio â'r gofynion canlynol:

- *Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 a Safonau'r Gymraeg a gyflwynwyd i Gyngor Dinas Caerdydd (Hysbysiad Cydymffurfio – Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011) i'r graddau y maent yn gysylltiedig â'r gwaith o ddarparu/ cynnal y **** (Gwasanaethau, Gwaith, Grant).*
- *Mae copi o safonau'r Gymraeg ar gael yn <https://www.cardiff.gov.uk/CYM/Eich-Cyngor/Strategaethau-cynlluniau-a-pholisiau/Caerdydd-Ddwyieithog/Pages/default.aspx>*

CYRSIAU ADDYSG

Cysylltodd y gwasanaeth Dysgu Oedolion yn y Gymuned â phob dysgwr i ofyn am eu dewis iaith (Safon 86), a chynnwys cwestiwn ychwanegol at y diben hwn yn eu ffurflenni gwerthuso. Mae copi o'r arolwg ar gael i'w weld ar wefan y Cyngor. Cyflwynwyd y camau gwella canlynol i bob cyfarwyddiaeth yn ymwneud â Chyrsiau Addysg:

SAFONAU'R GYMRAEG: CYRSIAU ADDYSG (84-86)

Asesu'r angen i bob cwrs addysg a gynigir gan eich Cyfarwyddiaeth i gael eu cyflwyno yn Gymraeg, a chyhoeddi'r wybodaeth hon ar wefan y Cyngor. Sicrhau bod yr holl staff sy'n gyfrifol am drefnu cyrsiau addysg o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r gofyniad i asesu'r angen ar gyfer cyflwyno'r cyrsiau'n Gymraeg, a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

HYRWYDDO A HWYLUSO

Er mwyn hyrwyddo a hwyluso'r gwaith o weithredu'r safonau, mae'r Cyngor wedi creu a diweddarau canllawiau i staff. Mae'r rhain yn cynnwys:

- Crynodeb o'r 'Safonau Darparu Gwasanaethau'
- Cyfathrebu'n Ddwieithog
- Gwasanaeth Derbynfa Ddwieithog
- Cynnal Cyfarfodydd Ddwieithog
- Galwadau Cymraeg
- Nodyn Canllaw: Arwyddion a Hysbysiadau Swyddogol Ddwieithog
- Canllawiau Cyfieithu
- Safonau'r Gymraeg: Canllaw ar Enillion Cyflym

Mae'r canllawiau hyn ar gael i staff ar Fewnwyd Caerdydd Ddwieithog ac maent wedi eu hyrwyddo i staff trwy ddulliau cyfathrebu cyfarwydd gan gynnwys y Briff Craidd misol a chylchlythyron 'Materion Cymraeg' a gaiff eu dosbarthu i'r holl staff. Mae erthyglau rheolaidd hefyd wedi cymddangos ar hafan mewnwyd y Cyngor.

Mae arwyddion derbynfa (safon 67) a logos llofnod e-bost (safon 134) hefyd ar gael i aelodau staff ar dudalen fewnwyd Caerdydd Ddwieithog yn ogystal â chopi o'r safonau llawn, adroddiadau blynyddol, a'r ffurflen cais am gyfieithu ar-lein.

Mae cynnwys y we a'r ffurflen cais am gyfieithu wedi'u diweddarau i atgoffa staff i gynnwys y datganiadau corfforaethol i gydymffurfio â safonau 2, 4 a 7 (Gohebiaeth), 49 (ffurflenni) a 50A (dogfennau).

CYNGOR POLISI A CHYFIEITHU

Mae Caerdydd Ddwieithog yn darparu gwasanaeth cyfieithu Cymraeg-Saesneg, Saesneg-Cymraeg llawn, yn ogystal â gwasanaeth cyfieithu ar y pryd ar gyfer holl Gyfarwyddiaethau'r Cyngor.

Mae'r tîm yn cynnig arweiniad a chynghor i bob aelod o staff y Cyngor, ynghyd â sefydliadau, cwmnïau ac unigolion sy'n cynnig gwasanaethau ar ran y Cyngor, ar faterion sy'n ymwneud â'r iaith Gymraeg, cyfieithu ac ymrwymiad y Cyngor i Safonau'r Gymraeg statudol.

CYNGOR POLISI A CHYFIEITHU

Mae Caerdydd Ddwieithog yn darparu gwasanaeth cyfieithu Cymraeg-Saesneg, Saesneg-Cymraeg llawn, yn ogystal â gwasanaeth cyfieithu ar y pryd ar gyfer holl Gyfarwyddiaethau'r Cyngor.

Mae'r tîm yn cynnig arweiniad a chyngor i bob aelod o staff y Cyngor, ynghyd â sefydliadau, cwmnïau ac unigolion sy'n cynnig gwasanaethau ar ran y Cyngor, ar faterion sy'n ymwneud â'r iaith Gymraeg, cyfieithu ac ymrwymiad y Cyngor i Safonau'r Gymraeg statudol.

CYDLYNWYR A PHENCAMPWYR YR IAITH GYMRAEG

Mae gan y Cyngor rwydwaith o gydlynwyr a phencampwyr yr iaith Gymraeg ar draws ein Gwasanaethau amrywiol, sy'n cefnogi gwaith Caerdydd Ddwieithog o ran gweithredu Safonau'r Gymraeg. Mae rôl yr aelodau'n cynnwys:

- Sicrhau bod eu Cyfarwyddiaeth yn cydymffurfio â safonau iaith Gymraeg y Cyngor.
- Rhoi adborth ar faterion yn ymwneud â'r Gymraeg gan y Gyfarwyddiaeth i'r grŵp, ac fel arall yn ôl yr angen.
- Rhoi adborth ar unrhyw gwynion neu faterion yn ymwneud â'r iaith Gymraeg gan ddefnyddwyr gwasanaeth i'r grŵp.
- Dosbarthu dogfennaeth berthnasol a gwybodaeth o fewn y gwasanaethau.
- Cydlynu ymateb eu Cyfarwyddiaeth i'r Adroddiad Monitro Blyneddol.

Mae rhwydwaith y cydlynwyr yn cwrdd yn fisol.

GRŴP AELODAU CAERDYDD DDWYIEITHOG

Mae Grŵp Aelodau Caerdydd Ddwieithog yn grŵp trawsbleidiol sydd wedi'i sefydlu i arwain y gwaith o ddatblygu Caerdydd wirioneddol Ddwieithog, lle y gall dinasyddion a staff Cyngor Dinas Caerdydd gael gafael ar wasanaethau yn y naill iaith neu'r llall drwy weithio'n well mewn partneriaeth. Yn ystod 2016-17, cyfarfu'r grŵp dair gwaith i drafod materion yn ymwneud â'r Gymraeg, yn bennaf y gwaith o weithredu Safonau Newydd y Gymraeg a datblygu Strategaeth Caerdydd Ddwieithog 2017-2020 (Safon 145)

CAERDYDD DDWYIEITHOG: STRATEGAETH 5 MLYNEDD

Cymeradwywyd y strategaeth gan y Cyngor llawn ar 23 Mawrth 2017. Gweler tudalen 4.

STRATEGAETH SGILIAU CYMRAEG CORFFORAETHOL

Cymeradwywyd y Strategaeth Sgiliau Cymraeg Corfforaethol (SSCC) gan y Cyngor llawn, gyda chefnogaeth lawn yr Undebau, yn 2009. Diben y SSCC yw sicrhau bod gennym ni'r staff sydd â'r sgiliau ieithyddol sydd eu hangen er mwyn darparu gwasanaeth dwieithog i bobl sy'n cysylltu â'r cyngor.

Mae'r strategaeth yn darparu pecyn cymorth ymarferol er mwyn helpu rheolwyr i asesu eu gofynion o ran y Gymraeg, fel y gellir hysbysebu rhai swyddi fel 'Cymraeg hanfodol' ac y gellir cynnig hyfforddiant Cymraeg i staff presennol. Er mwyn cydymffurfio â gofynion safon 136 ac er mwyn symleiddio'r broses o asesu gallu ieithyddol ar gyfer swyddi newydd, mae'r Cyngor wrthi ar hyn o bryd yn datblygu ffurflen newydd ar gyfer asesu gallu ieithyddol yn rhan o'r system AD (DigiGov). Disgwylir i'r datblygiad hwn fod ar waith erbyn diwedd 2017, a bydd yn caniatáu i'r Cyngor gadw cofnodion llawn a manwl gywir o'r holl asesiadau wrth i ni sicrhau y cwblheir asesiadau ar gyfer pob swydd y recriwtir ar eu cyfer.

HYFFORDDIANT CYMRAEG

Cefnogir staff i ddefnyddio eu sgiliau Cymraeg wrth gyfathrebu â'r cyhoedd. Ar hyn o bryd gall staff ddewis o dros 100 o gyrsiau a gymeradwyir ym Mhrifysgol Caerdydd neu yn y gymuned, sy'n amrywio o ddysgwyr llwyr i siaradwyr rhugl ar amser ac mewn lleoliad sy'n addas iddyn nhw.

Ceir cyllideb gorfforaethol ar gyfer hyfforddiant Cymraeg, felly mae'r cyrsiau am ddim i staff Cyngor Caerdydd (blaenoriaeth i staff rheng flaen) a chredydir oriau staff am yr amser a neilltuir ganddynt wrth fynychu cyrsiau.

SAFONAU LLUNIO POLISI

CAMAU GWEITHREDU HYD YN HYN

Mae'r Offeryn Integreiddio Polisi wedi'i ddatblygu'n **Offeryn Sgrinio Polisi Statudol** i adlewyrchu'r cyd-destun polisi esblygol. Mae nifer o ofynion statudol yn gymwys os ydych yn datblygu strategaeth, polisi neu weithgaredd yn y Cyngor sy'n debygol o effeithio ar bobl, cymunedau neu ddefnydd tir mewn unrhyw ffordd. Gall methu â chydymffurfio â'r gofynion hyn, neu fethu â dangos sylw dyledus iddynt, olygu y gallai'r Cyngor wynebu her gyfreithiol neu geryddon o fathau eraill.

Bydd cwblhau'r Offeryn Sgrinio Polisi yn sicrhau bod holl strategaethau, polisiâu a gweithgareddau Cyngor Dinas Caerdydd yn cydymffurfio â'r rhwymedigaethau a chyfrifoldebau statudol perthnasol. Pan fo angen ystyried mater mewn mwy o fanylder, bydd yr Offeryn Sgrinio yn nodi a ges unrhyw angen am asesiad effaith llawn, fel y bo'n berthnasol.

Mae'r prif ofynion statudol y mae'n rhaid i strategaethau, polisiâu neu weithgareddau eu hadlewyrchu yn cynnwys y canlynol:

- Deddf Cydraddoldeb 2010 – Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb
- Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 - Llywodraeth Cymru
- Canllawiau Statudol Llywodraeth Cymru – Cydamcanu – Cydymdrechu
- Confensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn
- Egwyddorion y Cenhedloedd Unedig ar gyfer Pobl Hŷn
- Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011
- Asesiad o Effaith ar Iechyd
- Asesiad o Reoliadau Cynefinoedd
- Asesiad Amgylcheddol Strategol

Bydd yr Offeryn Sgrinio Polisi yn galluogi'r Cyngor i fodloni gofynion yr holl ddarnau hyn o ddeddfwriaeth fel rhan o ddull sgrinio integredig na fydd yn cymryd mwy nag awr i'w gwblhau fel arfer. Yn bwysicach na hynny, bydd yn sicrhau bod dull y Cyngor yn gyd-gysylltiedig ac yn

wybodus.

Mae'r Offeryn yn rhan o'r broses gorfforaethol. Rhaid i'r holl adroddiadau y mae angen penderfyniad cabinet llawn arnynt gwblhau blaengynllun i ddechrau. Mae'r blaengynllun yn nodi a oes yn rhaid i'r strategaeth/polisi neu'r gweithgaredd gael ei sgrinio gan yr offeryn sgrinio. Os oes angen, caiff y broses ei chwblhau cyn i'r adroddiad fynd i'r cabinet ar gyfer penderfyniad terfynol.

Caiff yr offeryn ei ddiweddarau'n barhaus wrth i swyddogion perthnasol â chyfrifoldeb dros feysydd penodol amlygu unrhyw newid i'r amgylchedd polisi. Er enghraifft, mae'r offeryn wedi'i ddiweddarau i adlewyrchu gofynion penodol polisiâu'r Cyngor sy'n tarddu o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011.

Yn y ffordd hon gallwn annog proses gyd-gysylltiedig o wneud penderfyniadau a sicrhau bod unrhyw waith datblygu a wneir yn y Cyngor yn ymwybodol o ofynion ehangach a'r effaith bosibl ar faterion pwysig megis yr iaith Gymraeg.

I sicrhau y caiff y Gymraeg ei hystyried yn elfen ganolog o unrhyw waith datblygu polisi, mae hefyd wedi'i chynnwys ochr yn ochr â'r 9 nodwedd warchoddedig a nodir yn y Ddeddf Cydraddoldeb Sengl ac sy'n amlwg iawn yn y cynllun Mae Pawb yn Bwysig (Cynllun Cydraddoldeb Strategol y Cyngor). Mae hyn yn galluogi'r iaith Gymraeg i gael ei phrif-ffrydio gyda'r 9 nodwedd warchoddedig ym mhob rhan o'r sefydliad.

O fewn yr offeryn sgrinio ei hun, ceir adran sy'n annog ystyriaeth o unrhyw effaith (cadarnhaol, negyddol, niwtral neu ansicr) ar yr iaith Gymraeg. Gweler isod:

A fydd y Polisi/Strategaeth/Prosiect yn cael effaith wahaniaethol ar unrhyw rai o'r canlynol?

- Anabledd
- Ailbennu Rhywedd
- Priodasau a Phartneriaethau Sifil
- Beichiogrwydd a Mamolaeth
- Hil
- Crefydd/Cred
- Rhyw
- Cyfeiriadedd Rhywiol
- Yr iaith Gymraeg

Gellir cwblhau'r Offeryn Sgrinio fel hunanasesiad neu fel rhan o sesiwn gyda hwylusydd petai angen rhagor o gymorth arnoch.

Fel dadansoddiad beirniadol, mae nifer o strategaethau, cynlluniau a gweithgareddau sylweddol (megis y Cynllun Corfforaethol) wedi'u hystyried

gan ddefnyddio'r offeryn sgrinio, sydd wedi helpu'r gwaith o ddatblygu polisïau; fodd bynnag, mae'n bwysig hyrwyddo ymwybyddiaeth ehangach o rywfaint o'r gofynion statudol. Mae'n bwysig bod swyddogion ym mhob rhan o'r Cyngor yn deall naws a diben y ddeddfwriaeth, a gwneir llawer o'r gwaith hwn trwy academi Caerdydd, yn enwedig cyrsiau Ymwybyddiaeth Cydraddoldeb a chysiau'r iaith Gymraeg.

Mae'r Offeryn Sgrinio Polisi Statudol wedi'i ddiwygio er mwyn bodloni gofynion penodol y safonau Llundain Polisi.

Er mwyn cydymffurfio â'r safonau newydd, mae'r offeryn sgrinio bellach yn gofyn:

Rhan 4: Mesur yr Iaith Gymraeg (Cymru) 2011

		Ydw	Nac ydw	Ddim yn siŵr
4.1	Ydych chi wedi ystyried sut gallai'r polisi gael ei lunio fel bod y penderfyniad yn cael effaith gadarnhaol neu'n cynyddu effeithiau cadarnhaol o ran cyfleoedd i bobl ddefnyddio'r iaith Gymraeg?			
4.2	Ydych chi'n credu bod y polisi'n sicrhau bod y Gymraeg yn cael ei thrin yn gyfartal â'r Saesneg?			

Os nad ydych yn siŵr o'ch atebion i'r cwestiynau uchod, cysylltwch â thîm Caerdydd Ddwieithog am gyngor ar (029) 2087 2527 neu e-bostiwch: Bilingualcardiff@cardiff.gov.uk

Gellir sicrhau bod pob asesiad a gwblheir ar gael, ac mae prosesau wedi'u sefydlu i sicrhau bod yr holl strategaethau, polisïau a gweithgareddau newydd yn cael eu hasesu, os oes angen, drwy'r Offeryn Sgrinio. Mae'r Cyngor wedi helpu i sicrhau bod yr offeryn sgrinio'n ystyriaeth gorfforaethol, a bod yr holl gyfarwyddiaethau yn ei hystyried wrth ddatblygu polisïau, strategaethau a gweithgareddau newydd. Y gwasanaethau perthnasol fydd yn gyfrifol am sicrhau bod y Tîm Corfforaethol yn ymwybodol o ddiweddariadau priodol ar gyfer polisïau penodol.

SAFONAU GWEITHREDOL

CAMAU GWEITHREDU HYD YN HYN

98 Polisïau yn ymwneud â hwyluso defnydd o'r Gymraeg yn fewnol

Mae polisi drafft ar ddefnyddio'r Gymraeg yn fewnol at ddiben hyrwyddo a hwyluso defnydd o'r iaith ar gael ar dudalen fewnrwyd Caerdydd Ddwieithog.

99 Swyddi Newydd

Mae'r Cyngor yn cynnig contractau i gyflogeion newydd yn Gymraeg neu'n Saesneg yn unol â'u dewis iaith.

100-104 Gohebiaeth a Dogfennaeth yn ymwneud â Chyflogaeth Staff

Anfonwyd llythyr arolwg at yr holl aelodau staff nad ydynt yn gweithio mewn ysgolion ym mis Ebrill 2016, yn eu hysbysu am eu hawliau o dan y safonau, yn ogystal â gofyn iddynt gofnodi eu sgiliau Cymraeg a'u dewis iaith. Er mwyn cofnodi dewis iaith y rhai hynny sy'n dymuno derbyn gohebiaeth ar bapur yn Gymraeg, mewn modd manwl gywir a chanolog, mae datblygiadau pellach o fewn y system AD ar y gweill ar hyn o bryd. Bydd y datblygiadau hyn yn golygu yr atgoffir rheolwyr a staff AD i anfon gohebiaeth yn Gymraeg yn unol â dewis iaith aelodau staff.

105-111 Polisiâu AD

Mae'r polisiâu a nodir o dan safonau 105-111 bellach ar gael yn ddwyieithog.

112-1199 Cwynion a Disgyblu

Yn fis Ebrill 2016 ymlaen, rhoddwyd polisi datrys newydd ar waith gan y Cyngor yn lle ei hen bolisi disgyblu a datrys. Mae'r polisi hwn yn cyfeirio at hawliau staff sy'n dymuno i wybodaeth/prosesau penodol fod ar gael yn Gymraeg.

Dan Safonau'r Gymraeg, mae gan bob cyflogai yr hawl i wneud cwynion, ac ymateb i gwynion neu honiadau a wnaed yn eu herbyn drwy'r broses ddisgyblu yn y Gymraeg. Bydd y Cyngor yn sicrhau bod gohebiaeth, dogfennau ac unrhyw weithdrefnau, cyfarfodydd a chanlyniadau cysylltiedig ar gael yn Gymraeg. Byddwn yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg ar gyfer cyfarfodydd cysylltiedig oni bai eu bod yn cael eu cynnal yn Gymraeg heb wasanaethau cyfieithu.

120 Meddalwedd

Mae Cysgliad ar gael i bob aelod o staff sydd â chyfrifiadur personol fel rhyngwyneb bwrdd gwaith, a hysbysebiri y ffaith ei fod ar gael yn aml yn y Cylchlythyr Materion Cymraeg ac erthyglau yn 'Your Inbox'. Gall staff ofyn am gopi trwy'r Ddesg Gwasanaeth. Mae Windows ac Office hefyd ar gael yn Gymraeg, ac mae cyngor ar sut i newid gosodiadau iaith ar gael gan y gwasanaeth TGCh.

121-126

Mae hafan ac unrhyw dudalennau newydd a gyhoeddir ar fewnrwyd y Cyngor bellach yn ddwyieithog. Caiff erthyglau newyddion staff eu diweddarau'n ddyddiol a'u cyhoeddi yn Gymraeg ac yn Saesneg. Mae gwaith yn parhau i ddatblygu mewnnewydd gwbl ddwyieithog yr ydym ni'n bwriadu ei gorffen erbyn 30 Medi 2018.



127 Aseu sgiliau ieithyddol

Anfonwyd llythyr arolwg at staff ym mis Ebrill 2016 yn eu hysbysu am y safonau ac yn gofyn iddynt nodi eu sgiliau Cymraeg a'u dewis iaith.

Pasg 40

Atgoffir staff yn aml i ddilysu eu data personol eu hunain ar y system AD (DigiGov). Mae hyn wedi galluogi'r Cyngor i gofnodi gallu aelodau staff i siarad Cymraeg (ac ieithoedd eraill).

128-132 Hyfforddiant

Mae trefniadau ar waith i sicrhau y gall staff wneud cais i dderbyn eu hyfforddiant drwy gyfrwng y Gymraeg yn unol â safon 128. Yn 2016-17, gwnaethpwyd cais gan un aelod o staff i dderbyn Cwrs Rheoli Perfformiad yn Gymraeg.

Hyfforddiant Cymraeg

Cefnogir staff i ddefnyddio eu sgiliau Cymraeg wrth gyfathrebu â'r cyhoedd. Ar hyn o bryd gall staff ddewis o dros 100 o gyrsiau a gymeradwyir ym Mhrifysgol Caerdydd neu yn y gymuned, sy'n amrywio o ddysgwyr llwyr i siaradwyr rhugl ar amser ac mewn lleoliad sy'n addas iddyn nhw.

Ceir cyllideb gorfforaethol ar gyfer hyfforddiant Cymraeg, felly mae'r cyrsiau am ddim i staff Cyngor Caerdydd (blaenoriaeth i staff rheng flaen) a chredydir oriau staff am yr amser a neilltuir ganddynt wrth fynychu cyrsiau.

Hyfforddiant Ymwybyddiaeth Iaith Gymraeg Ar-lein

Mae modiwl hyfforddi Ymwybyddiaeth Iaith Gymraeg ar gael i staff ar wefan Adnoddau Dysgu Academi Caerdydd.

Nod y cwrs yw sicrhau bod staff yn:

- Deall pwysigrwydd y Gymraeg o ran cynnig gwasanaethau'r Cyngor yng Nghymru.
- Deall eu rôl a'u cyfrifoldebau eu hunain o ran cynnig gwasanaethau Cymraeg a dwyieithog.
- Asesu sut y maent yn cynnig gwasanaethau Cymraeg ar hyn o bryd a nodi meysydd sydd i'w gwella.
- Deall a gallu defnyddio geiriau a brawddegau syml wrth ddelio â defnyddwyr gwasanaeth Cymraeg.

136 – Asesu gofynion ieithyddol ar gyfer pob swydd wag.

Mae'r strategaeth sgiliau Cymraeg corfforaethol yn darparu pecyn cymorth ymarferol (offeryn asesu gallu ieithyddol) er mwyn helpu rheolwyr i asesu gofynion Cymraeg eu tîm, fel y gellir hysbysebu rhai swyddi fel 'Cymraeg hanfodol' ac y gellir cynnig hyfforddiant Cymraeg i staff presennol. Yn 2016-17, atgoffwyd Rheolwyr i lenwi'r ffurflen asesu gallu ieithyddol bob tro y caiff swydd newydd ei recriwtio drwy'r system AD (DigiGov).

O ganlyniad i nifer y swyddi a hysbysebwyd gan y Cyngor, mae'r tîm AD yn ymgorffori'r offeryn asesu gallu ieithyddol yn rhan o broses recriwtio'r system AD (DigiGov). Bydd hyn yn caniatáu i'r Cyngor gadw cofnodion canolog o bob asesiad ieithyddol a sicrhau y caiff yr asesiadau hyn eu cwblhau ar gyfer bob swydd a recriwitur.

137-140 – Ffurflenni Cais

Cafodd y ffurflenni cais presennol eu diweddarau i gydymffurfio â gofynion newydd y safonau. Mae pob llythyr sy'n cynnig cyfweiliad yn darparu adran i unigolion nodi a ydynt yn dymuno defnyddio'r Gymraeg mewn cyfweiliad neu ar gyfer unrhyw ddull asesu arall. Bydd gwasanaeth cyfieithu Caerdydd Ddwyieithog yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd yn ôl yr angen.

141-143 Arwyddion a arddangosir mewn gweithle corff

Mae pob arwydd newydd yn ddwyieithog, a'r Gymraeg yn dod yn gyntaf. Mae nodyn cyfarwyddyd wedi'i gyhoeddi yn ymwneud ag arwyddion a hysbysiadau er mwyn sicrhau bod staff yn ymwybodol o'r gofynion hyn.

144 – Cyhoeddiadau a negeseuon sain mewn gweithle corff

Caiff y gofyniad ei gynnwys yng nghynllun gweithredu safonau'r Gymraeg, Gwasanaethau Pobl AD.

12. Heriau

• Ymchwiliadau Comisiynydd y Gymraeg

Derbyniodd y Cyngor 19 ymchwiliad gan Gomisiynydd y Gymraeg yn 2016-17 yn ymwneud ag achosion honedig o dorri'r safonau. O dan Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, mae gan Gomisiynydd y Gymraeg yr awdurdod i roi dirwy i sefydliadau am beidio â chydymffurfio â'r safonau. Felly,

mae hyn yn parhau i fod yn risg i'r Cyngor.

- **Gwasanaethau Derbynf**

Mae safon 64 yn ei gwneud hi'n ofynnol sicrhau y gall ein prif ardal dderbynfa ddarparu gwasanaeth cystal yn Gymraeg ac yn Saesneg o fewn 6 mis (30 Mawrth 2016), a phob ardal dderbynfa yn destun y safon hon o fewn 9 mis (30 Medi 2016).

Mae bodloni'n llawn ofynion y safon hon yn parhau i beri her sylweddol, yn anad dim gan fod siaradwyr Cymraeg yn parhau i gael eu tangynrychioli yn ein gweithlu (5.7% ar 31 Mawrth 2017). Cynigir gwersi Cymraeg a ariennir yn gorfforaethol i holl staff rhwng flaen fel rhan o'r drefn arferol, a gan fod y Strategaeth Sgiliau Cymraeg corfforaethol ar fin cael ei hymgorffori a'i symleiddio i fod yn rhan o'r system AD (DigiGov), dylai hyn arwain at gynnydd yn nifer y swyddi Cymraeg hanfodol sy'n cael eu hysbysebu.

- **Gwasanaethau Cyfieithu Cymraeg**

Mae gwasanaeth cyfieithu mewnol y Cyngor (Caerdydd Ddwieithog) wedi gweld cynnydd sylweddol yn y galw am gyfieithu. Mae cyfieithwyr ychwanegol wedi'u cyflogi i fodloni'r galw cynyddol yma a chânt eu hariannu'n bennaf drwy Gytundeb Lefel Gwasanaeth ar gyfer gwasanaethau cyfieithu gyda Chyngor Bro Morgannwg a Phen-y-bont ar Ogwr.

Yn 2017-18, rydym ni'n bwriadu mynd i'r afael â'r heriau uchod a rhoi mesurau ychwanegol ar waith i liniaru'r risg i'r Cyngor. Mae'r rhain yn cynnwys ymgymryd ag adolygiad o swyddi derbynfa'r Cyngor a pharatoi cynllun gweithredu i sicrhau ein bod ni'n bodloni gofynion safon 64 a chynnwys gofyniad yng nghynllun busnes pob cyfarwyddiaeth er mwyn paratoi cynllun gweithredu penodol ar gyfer eu hardaloedd nhw i fynd i'r afael ag unrhyw faterion sylfaenol neu heriau sy'n benodol i'r gwasanaeth wrth symud ymlaen.

Atodiad I – Cwynion gan y Cyhoedd yn ymwneud â Safonau'r Gymraeg

Dyddiad y derbyniwyd	Cwyn
Ebrill 2016	Anfonwyd llythyr Saesneg yn unig yn ymwneud â Gosod Gatiau.
Ebrill 2016	Derbyniodd defnyddiwr gwasanaeth ymateb Saesneg ar ôl gofyn am bleidlais drwy'r post.
Ebrill 2016	Derbyniwyd cwyn gan adran y Dreth Gyngor o ran llythyr Saesneg yn unig a dderbyniwyd.
Mai 2016	Cwyn yn ymwneud â diffyg cynnwys Cymraeg ar dudalennau Facebook Canolfannau Hamdden y Gorllewin a'r Tyllgoed.
Mai 2016	Anfonwyd llythyr a thrwydded Saesneg yn unig mewn ymateb i gais gan ddefnyddiwr gwasanaeth.
Mai 2016	Anfonwyd llythyr cadarnhau Pleidlais drwy'r Post yn Saesneg yn unig mewn ymateb i gais gan ddefnyddiwr gwasanaeth.
Gorffennaf 2016	Cwyn yn ymwneud ag e-bost dwyieithog a anfonwyd gan Dîm Ymchwil Caerdydd gyda'r testun Saesneg uwchben y testun Cymraeg. Roedd y gŵyn yn honni bod y Cyngor yn torri safonau'r Gymraeg.
Medi 2016	Arwyddion dros dro yng Nghanolfan Hamdden y Gorllewin a Hyb y Tyllgoed a arddangosodd y testun Saesneg yn gyntaf.
Hydref 2016	Y testun Saesneg uwchben y testun Cymraeg ar bosteri yng Nghanolfan Hamdden Llanrhymni.
Hydref 2016	Ymateb e-bost Saesneg i e-bost Cymraeg a dderbyniwyd gan y Tîm Rheoli Gwastraff.
Tachwedd 2016	Mae'r gŵyn yn honni nad ymatebodd y Cyngor i ohebiaeth yn ymwneud â dirwyon parcio gan ei bod wedi'i hanfon yn Gymraeg.
Tachwedd 2016	Cwyn yn ymwneud ag ansawdd y gwasanaethau Cymraeg a ddarperir gan y Cyngor. Mae'r gŵyn yn honni: <ol style="list-style-type: none"> 1. Nad oedd y gwasanaeth talu am ddirwyon parcio ar gael ar y wefan yn Gymraeg. 2. Nad oedd unrhyw siaradwyr Cymraeg yn rhan o'r tîm Derbyniadau Meithrin. 3. Nad oedd gwasanaeth Cymraeg ar gael yn Hyb Grangetown.
Ionawr 2017	Cymraeg gwallus ar boster mewn Llyfrgelloedd.
Ionawr 2017	Maint y testun Cymraeg ar arwydd 'Yr/The Hyb' y tu allan i Hyb Gogledd Llandaf a Gabalfa.
Chwefror 2017	Cymraeg gwallus mewn hysbysiad e-bost yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf ynghylch caeau, a anfonwyd gan adran y Parciau.
Chwefror 2017	Testun Saesneg uwchben y testun Cymraeg ar boster bws.
Chwefror 2017	Cymraeg gwallus ar daflen / poster Maethu.

Mae'r dudalen hon yn wag yn fwriadol

ATODIAD II: SWYDDI CYMRAEG HANFODOL A DYMUNOL 2016-17

Mae'r testun sydd wedi'i amlygu'n wyrdd yn dangos swydd a ail-hysbysebwyd

GWASANAETH	RHIF Y SWYDD	DYNODIAD SWYDD	NIFER Y SWYDDI YCHWANEGOL	GRADDFFA	STATWS	Y GYMRAEG	MEWNOL / ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	CH50003714	Swyddog Gofal Plant Preswyl	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	CH50003789	Rheolwr Gwasanaeth	0	Gradd 10	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50010052	Uwch Swyddog Cymorth Cwsmeriaid (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50120463	Hyfforddai Budd-daliadau (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50149482	Cynorthwy-ydd Ceisiadau Newydd	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50215388	Cynrychiolydd Gwasanaeth Cwsmeriaid (Cymraeg yn hanfodol)	2	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50224439	Swyddog Cynghori (Cynhwysiant Digidol)	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50235847	Gweithredwr y Ganolfan Reoli (Canolfan Derbyn Galwadau Larymau/Teledu Cylch Cyfyng)	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Addysg A Dysgu Gydol Oes	ED50010499	Swyddog Cymorth Busnes	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau	CH50003714	Swyddog Gofal Plant	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	ALLANOL

Cymdeithasol		Preswyl					
Gwasanaethau Cymdeithasol	CH50005350	Swyddog Hyfforddi a Datblygu (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 8	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50010052	UWCH SWYDDOG CYMORTH CWSMERIAID (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50215388	Cynrychiolydd Gwasanaeth Cwsmeriaid (Cymraeg yn hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50221876	Athro Ymgynghorol Dechrau'n Deg	1	PRC	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50230965	Cydlynnydd Cynhwysiant Dechrau'n Deg	0	MPS + 1 neu 2 AAA	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Datblygu Economaidd	ET50229543	Warden Carafanau Cynorthwyol	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	HS50238877	Gweithiwr Asesu Gofalwyr	1	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50005283	Uwch Swyddog Cymorth Busnes	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50207293	Cynorthwy-ydd Gweinyddol (Cymraeg yn Angenrheidiol)	0	Gradd 3	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50235780	Swyddog Hyb	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50237439	Swyddog Trwyddedu (Rhentu Doeth Cymru) (Cymraeg Hanfodol)	2	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau	CS50241096	Swyddog Hyb (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL

Cwsmeriaid							
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242247	Swyddog Adfywio	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242248	Swyddog Adfywio	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242523	Warden Ardal Leol (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Datblygu Economaidd	ET50222668	Technegydd Pensaerniol	1	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Pobl AD	HR50186785	Ymgynghorydd Darparu Gwasanaethau – Recriwtio (Cymraeg yn Hanfodol)	0	Gradd 4	Dros dro	Hanfodol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	HS50004101	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	HS50004302	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008234	Cynorthwy-ydd y Ganolfan (Merched yn Unig)	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	ST50009883	Syrfëwr Rheoli Adeiladu	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	CH50003475	Cynorthwy-ydd Gweinyddol	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	CH50003724	Swyddog Gofal Plant Preswyl	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50006204	Hyfforddai Budd-daliadau (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL

Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50006963	Cynrychiolydd Gwasanaeth Cwsmeriaid	6	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50207293	Cynorthwy-ydd Gweinyddol (Cymraeg yn Angenrheidiol)	0	Gradd 3	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50229531	Hyfforddai Tai (Cymraeg yn Hanfodol)	1	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50235120	Swyddog Cyngori (Gwasanaethau Landlordiaid)	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50237439	Swyddog Trwyddedu (Cymraeg Hanfodol)	2	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242523	Warden Ardal Leol (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242682	Cynorthwy-ydd Gweinyddol (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 2	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242928	Rheolwr Projectau	0	Gradd 8	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50010499	Swyddog Cymorth Busnes	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50118606	Uwch Swyddog Cymorth Busnes	0	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50242709	Uwch Swyddog CTY ac Apeliadau	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50242812	Uwch Swyddog Llywodraethu a Chydymffurfio CTY	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL

Datblygu Economaidd	ET50235755	Uwch Swyddog Profiad Ymwelwyr	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Pobl AD	HR50186785	Ymgynghorydd Darparu Gwasanaethau – Recriwtio (Cymraeg yn Hanfodol)	0	Gradd 4	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008068	Cynorthwy-ydd Canolfan	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50242232	Rheolwr Cynorthwyol	2	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50242241	Cynorthwy-ydd Canolfan	2	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50003463	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50003474	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242523	Warden Lleol	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243161	Rheolwr Gwasanaethau Hostelau a Chymorth	0	Gradd 8	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243162	Swyddog Tai Gwasanaethau Hosteli a Chymorth	1	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50118606	Uwch Swyddog Cymorth Busnes	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol	LS50166759	Cynorthwy-ydd Cofnodion	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	MEWNOL

Adnoddau	RS50202675	Cydlynnydd Cyfathrebu Marchnata	0	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50155240	Cynorthwy-ydd Canolfan	19	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50005365	Swyddog Hyfforddi a Datblygu		Gradd 8	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50023263	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio / Swyddog Prosesu Geiriau	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50024023	Cynrychiolydd Gwasanaeth Cwsmeriaid (Cymraeg yn hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50229911	Swyddog Hyb (Llyfrgell)	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50236334	Cydlynnydd Cymorth Cymunedol	0	Gradd 7	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50237422	Swyddog Trwyddedu (Rhentu Doeth Cymru)		Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50237425	Swyddog Trwyddedu (Rhentu Doeth Cymru) (Cymraeg Hanfodol)		Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243266	Uwch Swyddog Hyb	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243271	Cynorthwy-ydd Gweinyddol	0	Gradd 2	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau	CS50243465	Rhentu Doeth Cymru – Archwilydd Hyfforddi	1	Gradd 6	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL

Cwsmeriaid		(Siaradwr Cymraeg)					
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243605	DEWIS – Cydlynnydd a Gweinyddwr Systemau	0	Gradd 6	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243822	Hyfforddai Tai (Cymraeg yn Hanfodol)	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243823	Hyfforddai Tai	1	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50221311	Uwch Gynorthwy-ydd Addysgu	0	Gradd 6	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Datblygu Economaidd	ET50238157	Interniaeth Cynorthwy-ydd Pensaernïol	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol	LS50166772	Archifydd	0	Gradd 6	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008128	Derbynnydd	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50223036	Swyddog Gofal Plant Preswyl Wrth Gefn	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50004074	Swyddog Cyswllt (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Dros dro	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243605	DEWIS – Cydlynnydd a Gweinyddwr Systemau	0	Gradd 6	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Oedolion	HS50243927	Swyddog Archwilio Grant Byw'n Annibynnol Cymru	0	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008077	Uwch Dderbynnydd (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL

Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008219	Cynorthwy-ydd y Ganolfan (Merched yn Unig)	1	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50167696	Cynorthwy-ydd Canolfan	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50004074	Swyddog Cyswllt (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50004074	Swyddog Cyswllt	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242681	Swyddog Hyb (Llyfrgell)	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242683	Cynorthwy-ydd Gweinyddol (Cymraeg yn Angenrheidiol)	0	Gradd 2	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243822	Hyfforddai Tai (Cymraeg yn Hanfodol)	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50234301	Swyddog Hyb (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50234301	Swyddog Hyb (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243605	DEWIS – Cydlynedd a Gweinyddwr Systemau	0	Gradd 6	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50049475	Athro	0	PRC	Dros dro	Hanfodol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol	HS50004101	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	MEWNOL

Oedolion							
Gwasanaethau Cymdeithasol Oedolion	HS50004231	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Oedolion	HS50238879	Gweithiwr Asesu Gofalwyr	3	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Oedolion	HS50243927	Swyddog Archwilio Grant Byw'n Annibynnol Cymru	0	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50003463	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50003466	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50003504	Cynorthwy-ydd Gweinyddol	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50023249	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	CH50229464	Uwch Gynorthwy-ydd Clercio	0	Gradd 3	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50006016	Swyddog Gwasanaethau Nos Hostelau	0	Gradd 5	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50223716	Rheolwr Cynorthwyol yr Hyb	3	Gradd 6	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau	CS50234301	Swyddog Hyb (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL

Cwsmeriaid							
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242683	Cynorthwy-ydd Gweinyddol (Cymraeg yn Angenrheidiol)	0	Gradd 2	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243553	Hyfforddwr Gwasanaethau 24/7	0	Gradd 6	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243822	Hyfforddai Tai (Cymraeg yn Hanfodol)	0	Gradd 3	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50244937	Rheolwr Hyb Ardal	0	Gradd 8	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50245440	Cydlynnydd Datrysiadau Tai	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50050338	Cogydd Arweiniol – Ysgol Gynradd	0	Gradd 4	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50244780	Athro (Cymraeg Hanfodol)	0	MPS + 1/2 AAA	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Gwasanaethau Cymdeithasol Oedolion	HS50244535	Cynorthwy-ydd Gwaith Cymdeithasol	5	Gradd 5	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50010278	Seicolegydd Addysg (Cymraeg Hanfodol)	0	EDPSY	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50133727	Cynorthwy-ydd Ceisiadau Newydd	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50242681	Swyddog Hyb (Llyfrgell)	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau	CS50245441	Rheolwr Cynorthwyol yr Hyb	0	Gradd 6	Parhaol	Dymunol	ALLANOL

Cwsmeriaid							
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50217324	Cynorthwy-ydd Cymorth Busnes	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol	LS50246101	Cyfieithydd	1	Gradd 6	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Gweithrediadau'r Ddinas	SC50008687	Cofrestrydd (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 6	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50024031	Cynrychiolydd Gwasanaeth Cwsmeriaid (Cymraeg yn hanfodol)	2	Gradd 4	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50186179	Swyddog Hyb	0	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50202670	Dylunydd Ar-Lein	0	Gradd 6	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50228889	Swyddog Cyngori Dan Hyfforddiant	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50229533	Hyfforddai Tai	0	Gradd 3	Dros dro	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50235089	Swyddog Hyb (Datrysiadau Tai)	1	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	ALLANOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50235091	Swyddog Hyb (Datrysiadau Tai)	1	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50243474	Swyddog Gorfodi (Rhentu Doeth Cymru) (Cymraeg Hanfodol)	1	Gradd 6	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL

Cymunedau, Tai a Gwasanaethau Cwsmeriaid	CS50246381	Uwch Swyddog Allgymorth	0	Gradd 7	Parhaol	Dymunol	MEWNOL
Addysg a Dysgu Gydol Oes	ED50186317	Athro (Cymraeg Hanfodol)	0	MPS + 2 AAA	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Datblygu Economaidd	ET50219575	Goruchwylydd Blaen Tŷ	0	Gradd 5	Parhaol	Hanfodol	ALLANOL
Gwasanaethau Pobl AD	HR50217826	Uwch Ymgynghorydd Darparu Gwasanaethau – Rheoli (Cymraeg Hanfodol)	0	Gradd 7	Dros dro	Hanfodol	ALLANOL
Llywodraethiant a Gwasanaethau Cyfreithiol	LS50246460	Swyddog Cymorth Gwasanaethau Aelodau	2	Gradd 4	Parhaol	Dymunol	MEWNOL

Atodiad III: CYRSIAU CYMRAEG

ENW'R CWRS	NIFER A FYNCHODD Y CWRS
Lefel Uwch	1
Uwch	1
Uwch 2	1
Dechreuwyr	1
Cwrs Dechreuwyr	1
BLOC	1
Canolradd 1	2
Mynediad	11
Mynediad	2
Mynediad 1	6
Mynediad 1 a 2	7
Mynediad 1 a 2	4
Mynediad 1 a 2 Cwrs Cyfunol	1
Mynediad 1 a 2 Cyfunol	1
Mynediad 1 Cwrs Dechreuwyr	1
Mynediad 1 a 2	1
Mynediad 2	3
Mynediad Lefel 1	5
Mynediad Lefel 1 a 2	1
Mynediad Lefel 2	2
Llwybr Cyflym Lefel Mynediad	1
Llwybr Cyflym Sylfaen	1
Sylfaen	8
Sylfaen	1
Sylfaen 1	7
Sylfaen 1 a 2	5
Sylfaen 1 a 2	1
Sylfaen 1 a 3	1
Darllen Sylfaen	1
Gloywi laith 2	1
Gloywi laith	1
Cwrs bloc Gloywi laith	1
Gloywi laith	1
Cwrs Dwys	1
Canolradd	4
Canolradd 1	2
Mynediad	1
Mynediad 2	3
Pontio i uwch	1
Hyfedredd	2
Hyfedredd	1
gloywi	1
Cwrs Haf	1
Sylfaen	1
Sylfaen 1	1
Sylfaen 2	4
Blasu	1

UWCH	3
UWCH 2	1
Uwch 3 a 4	1
UWCH 4	1
Llyfrau Cymraeg ar gyfer y cyrsiau	1
Cymraeg i'r Teulu	1
Blasu Cymraeg	2
Cyfanswm	117

Cwrs Blasu Cymraeg Mewnol Deuddydd o Hyd	67
---	-----------

Atodiad IV

CAMAU GWELLA

SAFONAU'R GYMRAEG: Ffurflenni a Dogfennau (41-51)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod y canlynol yn ddwyieithog yn eich Cyfarwyddiaeth: • Agendâu a chofnodion ar gyfer cyfarfodydd, cynadleddau a seminarau sy'n agored i'r cyhoedd • Ffurflenni • Trwyddedau • Tystysgrifau • Llyfrynau • Tafenni, pamffledi neu gardiau • Polisiâu, strategaethau, adroddiadau blynyddol a chynlluniau • Canllawiau, Codau Ymarfer a Rheolau • Datganiadau i'r Wasg. Cofnodwch eich canfyddiadau a pharatoi Cynllun Gwella (neu IACT) i fynd i'r afael ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio.

SAFONAU'R GYMRAEG: YMWHYBYDDIAETH O'R IAITH GYMRAEG

Sicrhau bod yr holl staff sydd â chyfrifiadur yn cwblhau'r e-fodiwl ymwybyddiaeth iaith Gymraeg ar wefan Adnoddau Dysgu Caerdydd (<http://cardiff.learningpool.com/course/view.php?id=540#section-2>)

SAFONAU'R GYMRAEG: DYFARNU GRANTIAU (71-75) Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod y rhai sy'n derbyn grantiau yn ymwybodol sut y mae'r safonau'n berthnasol i'w gwasanaeth, a chofnodi'r canlyniadau gan gynnwys unrhyw fesurau gwella ychwanegol.

SAFONAU'R GYMRAEG: CYRSIAU ADDYSG (84-86)

Asesu'r angen am i'r holl gyrsiau addysgol a gynigir gan eich Cyfarwyddiaeth fod y Gymraeg a chyhoeddi'r wybodaeth ar wefan y Cyngor. Sicrhau bod yr holl staff sy'n gyfrifol am drefnu cyrsiau addysg o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r gofyniad i asesu'r angen ar gyfer cyflwyno'r cyrsiau yn Gymraeg, a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

SAFONAU'R GYMRAEG: GWASANAETHAU DERBYNFA (64-68)

Nodi pob gwasanaeth derbynfa sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth a sicrhau eu bod nhw'n darparu gwasanaethau dwyieithog (neu'n ymwybodol o'r broses pan nad oes siaradwr Cymraeg ar gael) drwy gynnal ymarfer siopwr cudd. Rhoi mesurau ar waith i ymdrin ag unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio. Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Gwasanaethau Derbynfa Dwyieithog (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74654>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu.

SAFONAU'R GYMRAEG: ARWYDDION, HYSBYSIADAU A DEUNYDD ARDDANGOS (38, 61-3 / 69-70)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob arwydd presennol sy'n gysylltiedig â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu Camau Gwella newydd i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod yr holl staff yn ymwybodol o'r gofyniad i gael arwyddion a hysbysiadau dwyieithog, gyda'r Gymraeg wedi'i gosod uwchben y Saesneg (pob arwydd newydd o 30 Mawrth 2016 ymlaen), a dangos tystiolaeth o sut y cyflawnwyd hyn.

SAFONAU'R GYMRAEG: GWEFANNAU, GWASANAETHAU AR-LEIN A'R CYFRYNGAU CYMDEITHASOL (52-59)

Cynnal archwiliad i sicrhau bod pob gwefan sy'n ymwneud â'ch Cyfarwyddiaeth yn ddwyieithog a phennu mesurau i fynd i'r afael ag unrhyw achosion lle nad oes cydymffurfio. Sicrhau bod eich holl staff yn ymwybodol o'r gofynion sef bod yn rhaid i gyfrifon cyfryngau cymdeithasol fod yn ddwyieithog a gweithredu'n ddwyieithog, a chofnodi sut y dosbarthwyd y wybodaeth.

SAFONAU'R GYMRAEG: DIGWYDDIADAU CYHOEDDUS (35-36)

Sicrhau bod pob digwyddiad cyhoeddus a drefnir ac a ariennir gennym ni yn ddwyieithog drwy lunio rhestr wirio o'r gofynion dwyieithog canlynol ar gyfer pob digwyddiad: Deunydd cyhoeddusrwydd, arwyddion, cyhoeddiadau sain a gwasanaethau a gynigir i bobl sy'n bresennol yn y digwyddiad, yn ogystal â sicrhau y cedwir cofnodion cyfredol a manwl gwir o'r ffaith bod pob elfen yn ddwyieithog ym mhob digwyddiad.

SAFONAU'R GYMRAEG: CYFARFODYDD (24-34)

Sicrhau bod pob aelod o staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth yn ymwybodol o'r Canllawiau ar gyfer Cynnal Cyfarfodydd (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74656>) a chofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod yr aelodau staff i gyd yn ymwybodol o'r canllawiau, gan gynnwys cynnig dewis iaith a threfnu ar gyfer cyfieithydd ar y pryd yn ôl yr angen. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

SAFONAU'R GYMRAEG: GALWADAU FFÔN (8-22)

Sicrhau bod yr holl aelodau staff o fewn eich Cyfarwyddiaeth wedi derbyn gwybodaeth am y broses ar gyfer delio â galwadau Cymraeg a'u bod nhw'n ymwybodol ohoni (<http://vmweb22.cardiff.gov.uk/cis/viewdocument.php?id=74658>). Sicrhau hefyd eu bod nhw'n cofnodi sut y mae'r wybodaeth wedi'i dosbarthu. Cynnal archwiliad mewnol i sicrhau bod staff yn dilyn y broses gytunedig fel y nodir yn y canllawiau, gan gynnwys ateb y ffôn yn ddwyieithog a throsglwyddo galwadau'n gywir. Cofnodi canlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio a ganfyddir.

SAFONAU'R GYMRAEG: GOHEBIAETH (1-7)

Creu cronfa ddata o ddewis iaith unigolion (Cymraeg/Saesneg) a / neu sicrhau bod gennych broses ar waith ar gyfer cofnodi dewis iaith e.e. SAP RhCC. Cofnodwch y gronfa ddata neu'r broses sydd gennych ar waith. Cynhaliwch archwiliad i sicrhau bod yr holl lythyron ac e-byst safonol yn cael eu hanfon yn ddwyieithog a chofiwch gynnwys datganiad ynghylch dewis iaith. Cofnodwch ganlyniadau'r archwiliad gan gynnwys mesurau gwella ychwanegol ar gyfer unrhyw lythyron a/neu e-byst nad ydynt yn cydymffurfio.

Mae'r dudalen hon yn wag yn fwiadol

REPORT OF DIRECTOR GOVERNANCE & LEGAL SERVICES

APPOINTMENT OF LOCAL AUTHORITY GOVERNORS TO SCHOOL GOVERNING BODIES

Reason for this Report

1. To appoint Local Authority School Governors.

Background

2. Section 19 of the Education Act 2002 creates the general ability for the Local Authority to appoint governors to the Governing Bodies of maintained schools, with further detail contained in the Government of Maintained Schools (Wales) Regulations 2005. When Local Authority school governor vacancies arise, either by appointees reaching the end of their term of office or resigning, it is the statutory duty of the Council to fill the vacancies as soon as possible.
3. The Local Authority Governors Panel to oversee this process was constituted at the Annual Council in May 2015 and held its first termly meeting in September 2015.

Issues

4. The Local Authority Governors Panel met on 21 June 2017 to consider new applications to current and future vacancies up to 30 September 2017. The recommendations of the Panel are contained in Appendix 1 to this report.

Reasons for Recommendations

5. To ensure that the Council fulfils its statutory functions in respect of the appointment of local authority governors for maintained schools.

Legal Implications

6. As noted in paragraph 2 of the report, the Council is required, pursuant to the Education Act 2002, section 19 and regulations made there under, to appoint local authority governors to the Governing Bodies of maintained schools, in accordance with those statutory provisions.
7. Appointments to outside bodies are a local choice function, which is reserved under the Council's Constitution to full Council. Accordingly, the appointment of local authority governors to Governing Bodies, as recommended in this report, requires the approval of full Council.

Financial Implications

8. There are no financial implications arising from this report.

Recommendation

9. That Council consider the recommendations of the Local Authority Governor Panel of 21 June 2017 and approve the appointments of Local Authority Governors to the School Governing Bodies as set out in Appendix 1.

Davina Fiore
Director Governance & Legal Services
22 June 2017

The following Appendix is attached:

Appendix 1 List of Local Authority School Governor vacancies and recommendations for appointment by the Local Authority Governor Panel for the period 1 July 2017 to 30 September 2017

The following Background Documents have been taken into account: N/A

**LA Governor Vacancies - Recommendations from LA Governor Panel
1 July 2017 – 30 September 2017**

Appendix 1

- i. All appointments in the list are recommended by the LA Governor Appointments Panel and will have satisfied the required application process.
- ii. All terms of office unless otherwise stated are for 4 years.

Existing LA Governor Vacancies

School	Ward	Start of Vacancy	Applications received
Allensbank Primary School	Gabalfa	18/05/2017	Glen Gilchrist
Baden Powell Primary School	Splott	17/09/2016	
Cathays High School	Gabalfa	18/05/2017	Cllr Chris Weaver
Coryton Primary School	Whitchurch & Tongwynlais	04/05/2017	
Danescourt Primary School 2 x vacancies	Llandaff	01/09/2016 01/09/2016	Nisreen Mansour
Ely and Caerau Children's Centre	Ely	14/07/2016	Rachel Wrathall
Glan Yr Afon Primary School	Llanrumney	09/02/2017	Beth Poulton
Grangetown Nursery School	Grangetown	02/09/2016	
Grangetown Primary School	Grangetown	16/09/2016	Cllr Ashley Lister
Herbert Thompson Primary School	Ely	20/01/2017	
Hywel Dda Primary School	Ely	03/11/2016 31/03/2017	Geoffrey Morgan
Kitchener Primary School	Riverside	23/05/2017	Cllr Kanaya Singh
Lakeside Primary School	Cyncoed	01/02/2017	Cllr Bablin Molik

Marlborough Primary School	Penylan	11/01/2017	Rebecca Herrington
Mount Stuart Primary School	Butetown	25/09/2006	Cllr Saeed Ebrahim
Oakfield Primary School	Trowbridge	04/03/2015	Cllr Joel Williams
Pencaerau Primary School	Caerau	01/09/2010	
Pentrebane Primary School	Fairwater	27/06/2016	
Pentyrch Primary School	Pentyrch	05/05/2017	
Peter Lea Primary School	Fairwater	27/06/2016	
Rhydypenau Primary School	Cyncoed	22/05/2017	Cllr Wendy Congreve
Rhiwbeina Primary School		18/10/2016	
2 x vacancies	Rhiwbina	23/05/2017	
Severn Primary School	Riverside	24/03/2017	
St Cuthbert's RC Primary School	Butetown	15/02/2017	
St David's CiW Primary School	Pentwyn	26/05/2107	Steven Erickson
St John Lloyd RC Primary School	Trowbridge	30/01/2013	
St Patrick's RC Primary School	Grangetown	16/09/2016	
The Hollies School (Pentwyn)	Pentwyn	26/09/2016	
Tongwynlais Primary School	Whitchurch & Tongwynlais	10/05/2017	Cllr Mike Jones-Pritchard
Trelai Primary School	Ely	17/05/2017	Alun Morgan
Trowbridge Primary School	Trowbridge	09/03/2017	
Willows High School	Splott	15/09/2016	
Windsor Clive Primary School	Ely	23/03/2016	
Woodlands High School	Caerau	29/09/2016	
Ysgol Gynradd Gymraeg Hamadryad	Butetown	10/05/2017	Rachel Maycock
Ysgol Gymraeg Bro Eirwg	Llanrumney	01/02/2017	
Ysgol Glan Ceubal	Llandaff North	01/10/2016	Cllr Jennifer Burke Davies
Ysgol Gymraeg Melin Gruffydd	Whitchurch	04/10/2016	
3 x vacancies		19/02/2017 18/05/2017	
Ysgol Gymraeg Nant Caerau	Caerau	28/06/2016	Michael Nelson

Ysgol Pencae	Llandaff	01/09/2016	
Ysgol Gymraeg Treganna	Canton	01/02/2017	Aled Phillips
Ysgol Pwll Coch 2 x vacancies	Canton	27/01/2017 17/02/2017	Cllr Stephen Cunnah Sara Lewis

Future LA Governor Vacancies – 1 July – 30 September 2017

School	Ward	Start of Vacancy	Re-appointment Requested	Applications Received
Allensbank Primary School	Gabalfa	27/09/2017	Mohammed Ahmed	
Danescourt Primary School	Llandaff	26/07/2017		
Llandaff CiW Primary School	Llandaff	27/09/2017		
Radnor Primary School	Canton	26/07/2017	Richard Cook	
Springwood Primary School	Pentwyn	28/06/2017		Cllr Emma Sandrey
The Hollies School	Pentwyn	25/09/2017	Lisa Gerson	
Ysgol Gyfun Gymraeg Glantaf	Llandaff North	27/09/2017		

Mae'r dudalen hon yn wag yn fwriadol

COUNCIL:**29 JUNE 2017**

REPORT OF THE DIRECTOR OF GOVERNANCE & LEGAL SERVICES

COMMITTEE MEMBERSHIP MATTERS**Reason for Report**

1. To seek Council's approval of the membership of Committees following receipt Party Group nominations and appointments made at Annual Council 25 May 2017, and changes received from Party Groups since that meeting.
2. To seek Council's approval of the nominations received for the remaining Chairs of Committees and Panels. These roles are not remunerated.

Background

2. The Annual Council 25 May 2017 established the Committees and Panels of the Council; their composition and allocation of seats in accordance with political balance; and nominations were received to each committee from Party Groups.

Issues

3. Appendix A to this report provides a composite list of Committees; the details of nominated Chairs and Deputies where appropriate; and membership for the 2017/18 Municipal Year.
4. In accordance with the Welsh Audit Office Statement of Action membership of committees is a standing item on monthly Group Whips meetings and Full Council if required.
5. In order to protect the Council's interests in respect of pensions matters, the Chief Executive has exercised his delegated authority (delegation reference CE1) to appoint a temporary Chair to the Pensions Committee, pending the appointment by full Council.
6. Any further nominations of Chairs and to fill any vacant Committee seats received prior to Full Council on 29 June, 2017 will be included on the amendment sheet.

Legal Implications

7. The Council is under a duty to make appointments to committees, in accordance with the approved allocation of seats to political groups, so as to give effect to the wishes of the political groups (pursuant to Section 16 of the 1989 Act).

8. The Council must also elect a Chair (and a Deputy Chair where appropriate) for each of its committees (Council Meeting Procedure Rules, Rule 2(b) (xv)).
9. Detailed legal implications in respect of appointments to Committees and the election of Chairs and Deputy Chairs were set out in the reports to Annual Council (Agenda item 14).

Financial Implications

10. There are no financial implications directly arising from this report

RECOMMENDATIONS

The Council

1. notes and approves the Membership of Committees as set out in Appendix A and any further nominations to vacant seats received from Party groups and listed on the amendment sheet circulated at the meeting; and
2. approves the election of Chairs of Ordinary Committees as set out on the amendment sheet

DAVINA FIORE

Director Governance and Legal Services

21 June 2017

Appendix A: - Committee Membership 2017/18 – 20 June 2017

Background Papers

Annual Council reports on Appointments to Committees and Election of Chairs and Deputy Chairs, May 2017

Officer Decision of the Chief Executive, 'Appointment of Chair of Pensions Committee' – 22 June 2017

Composition of Committees and Membership 2017/18**Ordinary Committees****Audit Committee (12 - 8 Council Members & 4 Independent Members)**

Labour (4)	Councillors Stephen Cunnah, Susan Goddard, Mary McGarry and Kanaya Singh
Conservative (2)	Councillors Jayne Cowan and Dianne Rees
Liberal Democrats (1)	Councillor Nigel Howells
Plaid Cymru (1)	Vacant
Independent Members (4)	Ian Arundale (Chr) , David Hugh Thomas (Dep Chr), Gavin McArthur and David Price.

Constitution Committee (12 Members)

Labour (6)	Councillors Jennifer Burke-Davies, Susan Goddard, Russell Goodway; Keith Jones and Peter Wong. (1 vacancy)
Conservative (3)	Councillors Michael Jones-Pritchard; Kathryn Kelloway and Rod McKerlich
Liberal Democrat (2)	Councillors Rodney Berman and Joe Carter
Plaid Cymru (1)	Councillor Neil McEvoy

Corporate Parenting Advisory Committee (9 Members *excluding any members of the Children and Young People's Scrutiny Committee*)

Labour:	Councillors Hinchey & Merry (1 vacancy) Councillors Susan Lent and Ashley Lister
Conservative (3)	Councillors Tim Davies, Shaun Jenkins David Walker
Liberal Democrats (1)	Councillor Bablin Molik

Council Appeals Committee (9 Members)

Labour (5)	Councillors Saeed Ebrahim, Susan Goddard, Owen Llewellyn Jones, Sue Lent and Jim Murphy.
Conservative (3)	Councillors Gavin Hill-John, Michael Phillips and Joel Williams.
Liberal Democrat (1)	Councillor Joe Boyle.

Democratic Services Committee (12 Members)

Labour (6)	Councillors Phil Bale, Jennifer Burke-Davies, Susan Goddard, Russell Goodway; Jim Murphy, and Peter Wong.
Conservative (3)	Councillors Michael Jones-Pritchard (Chr) ; Kathryn Kelloway and Rod McKerlich.
Liberal Democrat (2)	Councillors Emma Sandrey and Dan Naughton
Plaid Cymru (1)	Councillor Lisa Ford

Employment Conditions Committee (8 Members)

Labour (5)	Councillors Lee Bridgeman, Bernie Bowen-Thomson, Heather Joyce, Ed Stubbs and Chris Weaver.
Conservative (2)	Councillors Jayne Cowan and David Walker.
Liberal Democrat (1)	Councillor Joe Boyle

Licensing Committee (12 Members) & Public Protection Committee (12 Members) *(Same Membership to facilitate meetings)*

Labour (6)	Councillors Susan Goddard, Frank Jacobsen, Norma Mackie, Jim Murphy (Dep Chr), Jackie Parry (Chr) and Elaine Simmons.
Conservative (3)	Councillors Lyn Hudson, John Lancaster and Joel Williams.
Liberal Democrat (2)	Councillors Rhys Taylor and Ashley Wood
Plaid Cymru (1)	Vacant

Pensions Committee (5 Members)

Labour (3)	Councillors Dilwar Ali, Abdul Sattar and Chris Weaver (<i>Chr</i>).
Conservative (1)	Councillor Graham Thomas
Liberal Democrat (1)	Councillor Nigel Howells

Planning Committee (12 Members)

Labour (6)	Councillors Ali Ahmed, Iona Gordon (Dep Chr), Frank Jacobsen, Keith Jones (Chr) , Jim Murphy and Chris Lay.
Conservative (3)	Councillors Sean Driscoll, Lyn Hudson and Michael Jones-Pritchard
Liberal Democrat (2)	Councillors Asghar Ali and Wendy Congreve
Plaid Cymru (1)	Councillor Keith Parry

Standards & Ethics Committee (3 Council Members, 5 Independent Members and 1 Community Councillor)

Labour (1)	Councillor Stephen Cunnah
Conservative (1)	Councillor Joel Williams
Liberal Democrat (1)	Councillor Emma Sandrey
Independent Members:	Richard Tebboth (Chr) Holly Edward-Davies, Dr James Downe, David Hugh Thomas and Lizz Roe; Community Councillor (Vacant)

Local Authority Governor Panel (7 Members - at least 1 Member each Party Group)

Labour (4)	Councillors Dilwar Ali, Susan Lent, Sarah Merry (<i>Chr</i>) and Ashley Lister.
Conservative (2)	Councillors Thomas Parkhill and Dianne Rees
Liberal Democrat (1)	Councillor Wendy Congreve

Scrutiny Committees

Children & Young People Scrutiny Committee (9 Council Members and 4 Co-opted Members)

Labour (5)	Councillors Lee Bridgeman (Chr) , Dan De'Ath, Heather Joyce. Jim Murphy and Kanaya Singh.
Conservative (3)	Councillors Philippa Hill-John, Linda Morgan and Michael Phillips.
Liberal Democrat (1)	Councillor Rhys Taylor.
Co Opted Members	Carol Cobert (Church in Wales Representative) & Mrs P Arlotte (Roman Catholic Representative); Hayley Smith & Karen Dell'Armi (Parent Governor representative).

Community & Adult Services Scrutiny Committee (9 Members)

Labour (5)	Councillors Ali Ahmed, Susan Goddard, Sue Lent and Mary McGarry (Chr) (1 vacancy).
Conservative (2)	Councillors Shaun Jenkins and Kathryn Kelloway.
Liberal Democrat (2)	Councillors Asghar Ali and Joe Carter.

Economy and Culture Scrutiny Committee (9 Members)

Labour (5)	Councillors Saeed Ebrahim, Iona Gordon, Abdul Sattar, Elaine Simmons and Ed Stubbs.
Conservative (3)	Councillors Gavin Hill-John, Thomas Parkhill and Adrian Robson
Liberal Democrat (1)	Councillor Nigel Howells (Chr)

Environmental Scrutiny Committee (9 Members)

Labour (5)	Councillors Chris Lay, Owen Llewellyn Jones, Norma Mackie, Ramesh Patel (Chr) and Peter Wong
Conservative (3)	Councillors Philippa Hill-John, John Lancaster and Oliver Owen
Liberal Democrat (1)	Councillor Ashley Wood

Policy Review & Performance Scrutiny Committee (9 Members)

Labour (5)	Councillors Bernie Bowen-Thomson, Stephen Cunnah, Frank Jacobsen, Norma Mackie and Jim Murphy.
Conservative (2)	Councillors Rod McKerlich and David Walker (Chr) .
Liberal Democrat (2)	Councillors Rodney Berman and Joe Boyle.

Other Committees

Bilingual Cardiff Working Group (9 Members – at least 1 Member each Party group)

Labour (6)	Councillors Jennifer Burke-Davies, Jane Henshaw, Owen Llewellyn Jones, Sue Lent and Huw Thomas.
Conservative (2)	Councillors Linda Morgan and Oliver Owen.
Liberal Democrat (1)	Councillor Rhys Taylor.
Plaid Cymru (1)	Councillor Neil McEvoy.

Pension Panel (from Members of the Pension Committee) (5 Members)

Labour (1)	Councillor Chris Weaver
Conservative (1)	Councillor Graham Thomas
Liberal Democrat (1)	Councillor Nigel Howells

Works Council (from Members of the Employment Conditions Committee) (5 Members)

Labour (3)	Councillors Heather Joyce, Ed Stubbs and Weaver (Chr)
Conservative (1)	Councillor Jayne Cowan
Liberal Democrat (1)	Councillor Joe Boyle

Health & Safety Advisory Group (5 Members)

Labour (3)	Councillors Norma Mackie and Ramesh Patel (1 vacancy)
Conservative (1)	Councillor Timothy Davies
Liberal Democrat (1)	Councillor Joe Boyle

Joint Committees**Glamorgan Archives Joint Committee** (5 Members)

Labour (3)	Councillors Stephen Cunnah, Jane Henshaw and Mary McGarry
Conservative (1)	Councillor Jayne Cowan
Liberal Democrat (1)	1 vacancy

City Deal Joint Board

Labour (1) (Leader of the Council)	Councillor Huw Thomas
------------------------------------	-----------------------

Cardiff & Vale Regional Partnership Board

Labour (2) Relevant Cabinet Members	Councillor Susan Elsmore and Graham Hinchey
-------------------------------------	---

Public Services Board

Labour (1) Relevant Cabinet Member (and nominated substitute)	Councillor Huw Thomas nominated substitute Councillor Sarah Merry
---	--

Prosiect Gwyrdd

Labour (2) Relevant Cabinet Members	Councillors Michael Michael and Chris Weaver
-------------------------------------	--

Shared Regulatory Services

Labour (2) Relevant Cabinet Member and Chair of Licensing Committee	Councillors Michael Michael and Jackie Parry
---	--

Central South Consortium Joint Education Services Joint Committee

Labour (1)	Councillor Merry
------------	------------------

Vale, Valleys and Regional Adoption Collaborative Joint Committee

Labour (1)	Councillor Hinchey
------------	--------------------

Mae'r dudalen hon yn wag yn fwriadol

COUNCIL:

29 JUNE 2017

REPORT OF THE DIRECTOR OF GOVERNANCE & LEGAL SERVICES

APPOINTMENTS OF MEMBERS TO SERVE ON OUTSIDE BODIES

Reasons for the Report

1. To receive and agree the appointment of Council representatives to outside bodies under the Local Choice functions.

Background

2. The Constitution provides that the Council will receive nominations and make Member appointments as necessary to serve as representatives of the Council on outside bodies.
3. The appointment of Members to serve on outside bodies is a Local Choice function under the Local Authorities Executive Arrangements (Functions and Responsibilities) (Wales) Regulations 2001.

Issues

4. The Council at its Annual meeting on 25 May 2017 made a number of appointments and agreed that a full list of those outside bodies for which appointments are to be made by Council be considered at this meeting.
5. The list of outside bodies is contained in the Appendix A to this report. Appointments to any further outside bodies will be reported to a future meeting of Council.
6. The appointments are for the duration of the administration unless other requirements are necessary.

Legal Implications

7. The appointment of individuals to serve on outside bodies is a Local Choice function under the Local Authorities (Executive Arrangements) (Functions and Responsibilities) (Wales) Regulations 2007. The Council has determined that responsibility for this function shall rest with Full Council unless delegated by the Council.

Financial Implications

8. There are no financial implications arising as a direct consequence of this report.

RECOMMENDATION

The Council is recommended to receive and approve nominations for, and make appointments to those outside bodies as listed in Appendix A included on the Council Amendment Sheet

DAVINA FIORE

Director Governance and Legal Services

23 June 2017

Appendix A – List of Outside Bodies for Council Nominations

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
Artes Mundi	1 – Member (Relevant Cabinet Member)	Councillor Peter Bradbury	Wales-based arts charity whose mission is: “To present a landmark programme of international, contemporary visual art that will enrich the cultural and educational life of Wales and its people, develop and inspire new audiences and build cultural bridges between Wales and the wider world”.
Arts Council for Wales – South Wales Area Committee	1 – Member (Relevant Cabinet Member)	Councillor Peter Bradbury	To develop and improve the knowledge, understanding and practice of the arts; increase the accessibility of the arts to the public; advise and co-operate with other public bodies; & distribute lottery money for the Arts in Wales
Association for Public Service Excellence APSE	1 – Member (Relevant Cabinet Member)	Councillor Michael Michael	APSE is a networking community that assists local authorities who are striving to improve frontline services
Association of Port Health Authorities (APHA)	1 – Member		To promote an efficient port health service and negotiate with Government regarding environmental health in ports, imported food control, shellfish production, animal product important, animal health and rabies control.
Business in Focus Ltd	1 – Member (Relevant Cabinet Member)	Councillor Russell Goodway	To stimulate & promote the creation of new enterprise having as an objective the provision of goods or services in, or the creation of employment opportunity or the making of an addition to the economic well-being of the area.
Butetown Artists	1 – Member (Ward Member)	Councillor Saeed Ebrahim	Aims to establish secure and affordable working spaces for artists and to investigate the potential of building to exhibit art to the public.
Cambrian Educational Foundation for Deaf Children	1 – Member		The Foundation offers financial assistance to young people between the ages of pre-school & 25 years, who have hearing impairment and either reside in Wales or have a parent who resides in Wales. Assistance is given for their education and social development. Representation is a requirement of the Foundation Constitution
Cardiff & Vale College Corporation	1 – Member (Relevant Cabinet	Councillor Sarah Merry	Formerly Coleg Glan Hafren Corporation. Merged with Barry College in August 2011 to form new Cardiff & Vale College. See

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
	Member)		Welsh SI No.657 (2011) – Cardiff & Vale Further Education Corporation (Government) Regulations 2011.
Cardiff & Vale University Health Board – Stakeholder Reference Group	1 – Member		Facilitate full engagement and active debate amongst stakeholders from across the communities served by the UHB, with the aim of reaching and presenting a cohesive and balanced stakeholder perspective to inform the UHB's decision making. http://www.cardiffandvaleuhb.wales.nhs.uk/stakeholder-reference-group
Cardiff Action for the Single Homeless (Huggard Centre)	1 – Member	Councillor Lynda Thorne	To provide accommodation care & day centre facilities for persons who are homeless or suffering from psychological or physical infirmity or who by reason of adverse circumstances are in need of help.
Cardiff Adoption Panel	1 - Member		Adoption Panels must be established and operate in accordance with the regulations and contribute to improving adoption practice and ensuring consistent policy in adoption work
Cardiff Fostering Panel	1 – Member		Fostering Panels must be established and operate in accordance with the regulations and contribute to improving fostering services and ensuring consistent policy in adoption work
Cardiff Airport Consultative Committee	2 – Members (relevant Cabinet Member + 1 nominated substitute	Councillor Caro Wild Councillor Russell Goodway	A forum for the Airport & neighbouring local authorities to meet periodically to consider & discuss matters of mutual interest.
Cardiff Bay Advisory Committee	2 – Members (relevant Cabinet Member + 1 nominated observer	Councillor Michael Michael Councillor Caro Wild	The committee is a statutory committee established under Section 2) of the Cardiff Bay Barrage Act, 1993. The rights of the Committee are: a) Cardiff County Council shall, except where it is not reasonable practicable to do so, consult the committee about any matter substantially affecting the environment or amenities of the inland bay, or navigation in the inland bay or at the outer harbour;

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
			<ul style="list-style-type: none"> b) To be informed if the level of the impounded lake falls below 4 metres AOD for reasons other than for the prevention of flooding, the maintenance of water quality, or the testing or repair of the Barrage; c) To make representations, which Cardiff county council must take into account, on any matters affecting the environment or amenities of the inland bay, or navigation in the inland bay or outer harbour.
Cardiff Business Technology Centre (CBTC)	4 – Members (including Relevant Cabinet Member (as Directors)	Councillor Russell Goodway	To support the development of quality knowledge driven, technology based small firms sector in Cardiff.
Cardiff Mind	1 – Member		The promotion of mental health, assisting in supporting and rehabilitating people with mental problems, in particular through the provision of accommodation.
Cardiff Museum Development Trust	1 – Member (Relevant Cabinet Member)	Councillor Peter Bradbury	<p>The Objectives of the Trust are:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) To raise funds towards meeting the capital funding targets of the Cardiff Story Museum; b) To provide support and advice to fundraising efforts relating to the Cardiff Story Museum’s Phase 2 Capital Development; c) The Trust carries out its objects by raising funds from individual donors, corporate organisations, trust and foundations to support the capital development costs of the Museum; d) By supporting this development process, the Trust is able to help the Cardiff Story achieve its strategic vision of establishing a free-access international cultural venue which is an inclusive, exciting and inspirational resource; bringing people together to help them learn about the making of Cardiff, its diverse narratives and the multicultural communities which created the capital city of

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
			Wales.
Cardiff University Court	3 – Members (including Chair of Council)	Councillor Bob Derbyshire <i>(as Lord Mayor)</i>	This is the Governing body of the University
Cardiff Vales and Valleys (Part of the RNIB Cymru Group)	1 – Member		Cardiff Vales and Valleys (CVV) is the new operating name for Cardiff Institute for the Blind, CVV is a registered charity that is part of the RNIB Cymru Group and aims to expand its model of direct services and support for blind and visually impaired people in the Capital City and right across South Wales. CVV now offers direct services in Cardiff, the Vale of Glamorgan, Swansea, Neath, Port Talbot, Rhondda Cynon Taff and Merthyr.
Care & Repair Cardiff	1 – Member <i>(relevant Cabinet Member)</i>	Councillor Lynda Thorne	<p>Care & Repair in Wales, in partnership with Welsh Government, local government and more recently with Health, has been delivering, evolving and innovating services that help older people remain living independently in their own homes for over 30 years.</p> <p>Care & Repair Agencies deliver practical, front line services that help the strategic challenge of providing older people with safe, warm, accessible homes and helping them live independently at home for as long as they want.</p> <p>Care & Repair Cymru is at the heart of leading and strengthening front line services, and representing the housing needs of older people.</p>
Chapter (Cardiff) Limited	1 – Member <i>(Ward Member)</i>	Canton Ward Member	Dedicated to developing contemporary culture, nurturing new talent & providing public access to the arts.
Consortium of Local Authorities in Wales (CLAW)	1 – Member <i>(relevant Cabinet Member)</i>	Councillor Russell Goodway	<p>The Consortium of Local Authorities in Wales (CLAW) supports the professional and technical interests of property management in local government in Wales. It works with associate member organisations for the promotion of excellence in the management of property assets.</p> <p>http://claw.torfaen.gov.uk/</p>

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
Cymric Building Preservation Trust	2 – Members (Chair & Deputy Chair Planning Committee)	Councillor Keith Jones Councillor Iona Gordon	To preserve building & structures of particular beauty or historic architectural structure.
Flat Holm Consultative Group	2 – Members (Chair & Deputy Chair Planning Committee)	Councillor Keith Jones Councillor Iona Gordon	To oversee the management and conservation of Flat Holm Island.
Flood Risk Management – South East Area Environment Group	1 – Member	Councillor Michael Michael	Flood Defence Committee are responsible for funding of flood defence works, also prepares annual programmes of flood defence maintenance & improvement works, & responsible for providing & operating flood warning systems. The South East Area Environment Group advises the Environment Group advises the Environment Agency on operational performance, issues of concern & implications of national policy proposals on a regional basis.
Joint Council for Wales	2 – Members (1 relevant Cabinet member)	Councillor Chris Weaver	<p>The Joint Council for Wales (JCW) is an all Wales forum where the Local Authority Employers in Wales and the relevant Trades Unions meet on workforce issues of mutual concern and interest. The role of the JCW is to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identify issues of key importance to local government in Wales in its employment function. • Develop, seek consensus and share best practice around workforce issues. • Undertake more detailed examination of particular issues. • Formulate joint advice and guidance on specific workforce issues. • Learn about relevant changes and developments. • Enable the joint voice of Welsh local government and it's trades unions to be heard by a range of Welsh and UK external agencies. • Review the progress of UK and Welsh initiatives in Wales. • Support the work of the Joint Secretaries in seeking to resolve local disputes.

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
Living Levels Partnership Board (RSPB)	1 – Member (Cabinet Member)		<ul style="list-style-type: none"> The aim of the Living Levels Landscape Partnership scheme is to reconnect people and communities to their landscape and provide a sustainable future for this historic and vibrant place.
Local Access Forum	1 – Member		To advise relevant bodies on the improvement of public access to land in Cardiff for the purpose of open-air recreation and the enjoyment of the area.
Millennium Stadium Charitable Trust	1 – Member	Councillor Peter Bradbury	The Millennium Stadium Charitable Trust (MSCT) is an independent body & all-Wales organisation, which was established through an agreement between the Millennium Stadium plc & the Millennium Commission when the Stadium was built. The Trust's income is generated through a levy on every ticket purchased for public events at the Stadium and the Trust provides grant funding support to projects throughout Wales. The Council also nominates 1 Officer and 1 Independent Person (joint nomination with Sport Wales) for appointment to the Trust.
Minerals Regional Technical Statement – Member Steering Group	2 – Members (1 Member + 1 nominated substitute)	Councillor Michael Michael Councillor Caro Wild	Welsh government planning guidance contained in Minerals Technical Advice Note 1 (MTAN1) requires the 18 Local Authorities in the South Wales Regional Aggregate working Party (SWRAWP) region to jointly prepare a Minerals Regional Technical Statement (RTS)
Mayors for Peace UK and Ireland Chapter Network	1 – Member Same Member as NFLA		<p>Mayors for Peace is led by Hiroshima and an Executive Board of cities (including Manchester City Council) with just under 7,100 members in 160 countries. It calls for a more peaceful world and the global elimination of nuclear weapons.</p> <p>General Conference every 4 years (only attend if in UK)</p>
Nuclear Free Local Authorities (NFLA)	1 – Members		Nuclear Free Local Authorities (NFLA) is an organisation set up by Manchester City council which currently has over 75 member councils across the UK. NFLA works towards improving public and environmental protection by engaging with civil society, wider local government, government departments, national and devolved administrations, European institutions, regulatory

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
			bodies, industry and other organisations in the nuclear field.
PATROL - Parking and Traffic Regulations Outside London	National Group – 1 – Member Wales Group – 1 – Member	Councillor Caro Wild	There are over 200 councils in England (outside London) and Wales that have taken on civil enforcement powers, issuing Penalty Charge Notices (PCNs), i.e., parking tickets. Civil Enforcement Authorities operate under the Regulations from the Traffic management Act 2004.
Severn Estuary Partnership	1 – Member Relevant Cabinet member)	Councillor Michael Michael	An independent estuary-wide initiative that works with both local and national stakeholders in promoting a sustainable approach to the planning, management, and development of the estuary for all who live and work in and around the Severn Estuary now, and for future generations.
South Wales Merchant Navy Welfare Board	2 – Member		The Board meets three times per year and has 30 Members who represent sea-farers welfare. It provides mutual support and the opportunity to network with colleagues from across the maritime sector. It also provides briefings on national policies and issues relevant to visiting or resident seafarers and their families.
South Wales Regional Aggregates Working Party – Regional Technical Statement Member Forum	1 – Member	Councillor Michael Michael Councillor Caro Wild	The SWRAWP is a technical working group with membership drawn from the 18 Mineral Planning Authorities
Sport Wales Community Chest	3 – Members (incl. relevant Cabinet Member + 2 Members	Councillor Peter Bradbury	Joint working with Sports Council for Wales re: allocation of grant funding.
Standing Advisory Council for Religious Education (SACRE)	8 – Members (relevant Cabinet Member)	Councillor Sarah Merry	SACRE is a statutory body which meets once a school term to advise the Council on matters concerned with collective worship and the provision of religious education
Wales Council for Deaf People	1 – Member		To benefit & promote the welfare of the deaf & hard of hearing throughout Wales
Wales Council for the	1 – Member		To enable & empower visually impaired people

Name of Organisation	Council Representation	Nomination	Main aims and functions of the organisation
Blind			
Welsh Books Council	1 – Member		Funded by Welsh Government to develop and promote the publishing industry in Wales.
Willie Seager Memorial Homes Trust	2 – nominations as trustees		An independent charity that manages 10 alms-house accommodation for single elderly and retired Merchant Seamen in Cardiff. <i>(No longer administered by the Council)</i>

COUNCIL:

29 JUNE, 2017

REPORT OF DIRECTOR OF GOVERNANCE & LEGAL SERVICES

CALENDAR OF MEETINGS 2017/2018

Reasons for the Report

1. To seek Council approval of the calendar of meetings for the Municipal Year 2017 – 2018 and indicative dates for Full Council meetings during this administration based on the current cycle of meetings.

Background

2. Annual Council at its meeting on 25 May 2017 approved an indicative calendar of meetings for the Council, Cabinet and Regulatory meetings from June 2017 to August 2017 in order to facilitate the transition arrangements for the new administration.

Issues

3. Appendix A (marked to follow) sets out the calendar of Council, Cabinet and Committee meetings for 2017- 2018 municipal year.
4. The calendar has been prepared on the basis of the Committee structure agreed at Annual Council on 25 May 2017, and in consultation with those Chairs appointed at Annual Council. Further discussions with Chairs of Committee to be appointed under Item 11 may necessitate an updated calendar to be circulated with the amendment sheet.
5. The composite Calendar has taking into account outcomes of the survey of Members on the timing and cycle of meetings undertaken with the newly Elected Members in May 2017.

Legal Implications

7. The Local Government (Wales) Measure 2011 requires the Council to survey its Members in respect of times and interval in which meetings of the local authority are held.
8. The Council Procedure Rules provide that the Council's programme of all Council meetings shall be set by the Council.

Financial Implications

9. There are no financial implications in this report

RECOMMENDATION

The Council

- (1) approves the calendar of all Council, Cabinet and Committee meetings for the municipal year 2017 - 2018 subject to any changes that will appear on the amendment sheet;
- (2) notes the indicative dates for future full Council meetings for the duration of this administration. .

DAVINA FIORE

Director of Governance and Legal Services

22 June 2017

The following Appendix is to follow:

Appendix A Calendar of all Meetings 2017/2018